

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 150-490, 350-590.

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1971. november 22.

bb.1. az mszbt országos elnökségének beszámolója

t/ms/gg/a/La

1971. november 22.

/ az alábbiakban rendelkezésre bocsátjuk - rövidítve - az mszbt országos értekezletén hétfőn délelőtt elhangzó beszámolót. f e l o l d á s i g e m b a r g ó !!/

x x x

az mszbt országos elnökségének beszámolója hangsúlyozza:

- a magyar-szovjet baráti társaság 1966-ban tartott iv. kongresszusa a barátsági munka tapasztalatait összegezve leszögezte, hogy az elkövetkező időszakban még konkrétabbá kell tennünk együttműködésünket a tömegszervezetekkel és tömegmozgalmakkal. ezt a döntést az a felismerés tette szükségessé, hogy a magyar-szovjet barátság az egész dolgozó nép ügyévé vált.

- társaságunk a magyar szocialista munkáspárt utmutatásai és az mszbt iv. kongresszusán meghatározott célok alapján végezte munkáját, kiemelt helyet biztosítva a kulturális és propagandavékenységnek.

- a különböző állami és társadalmi szervekkel szoros együttműködésben lebonyolított akciók sorában első helyen kell említenünk az egyes szovjet köztársaságok kulturális napjait hazánkban. 1966-1970 között kilenc szovjet köztársaság - az azerbajdzsán, a bjelorusz, az észt, a gruz, a moldvai szszk, az orosz szszsk, az örmény és az üzbég szszk - kulturális napjait rendeztük meg. ez alkalmat adott arra, hogy a művészet, a propaganda változatos eszközeivel részletes, ugyanakkor átfogó ismertetést adjunk a szovjetunió egyes köztársaságairól. bemutattuk gazdasági és tudományos fejlődésüket, kulturális kincseiket, az ott élő népek életét, képet adhattunk arról, hogy az egyes népek - megőrizve nemzeti jellegüket - hogyan járulnak hozzá politikai, gazdasági, tudományos és kulturális téren a szovjetunió egészének fejlődéséhez. az említett köztársaságokban viszonzásul megrendezett magyar kultúra napjai lehetőséget nyújtottak a magyar népköztársaság politikai, kulturális és tudományos eredményeinek, szocialista vívmányainak ismertetésére, népszerűsítésére.

/folyt.köv./

- 1 -

Kazak

bb.1./ az mszbt....1.folyt./-a

- e sokszínű akcióorozat lebonyolításában az mszbt szorosán együttműködött a művelődésügyi minisztériummal és a hazafias népfronttal. a barátság elmélyítéséhez, népünk tájékoztatásához, a szovjet kultúra megismertetéséhez eredményesen járultak hozzá a más szervekkel közösen rendezett országos rendezvények is - állapította meg a beszámoló, majd ezek sorában kiemelte a nagy októberi szocialista forradalom 50.évfordulója alkalmából 1967-ben megrendezett, a szovjet tudomány és technika 50 éve, az, ötven év a nagy október utján, és az, ötven éves a szovjetunió, című kiállítást.

- a magyar-szovjet baráti társaság 1970-ben felszabadulásunk negyedszázados évfordulója és a Lenin centenárius jegyében végezte munkáját - folytatta a beszámoló, az év kiemelkedő eseménye volt a magyar tudományos akadémiával és az országos béketanács-csal közösen rendezett Lenin-szimpozium, sok érdeklődőt vonzott és komoly sikerrel zárult az évforduló tiszteletére a munkásmozgalmi múzeummal közösen létrehozott Lenin kiállítás is.

- az utóbbi évtized legnagyobb szovjet vonatkozású kulturális eseménye a művelődésügyi minisztériummal együtt megrendezett szovjet kultúra napjai volt, ez alkalommal szovjet filmnapokat rendeztek, színpadi műveket mutattak be, képző-, ipar és fotóművészeti kiállítások nyíltak, az eseménysorozat az operaházban nyitották meg és a zeneakadémián rendezett hangversennyel fejezték be, a szvesnyikov kórus, a bjelorusz táncgyűttes, több énekes és hangszeres szólólista fellépései kiemelkedő rangot adtak ezeknek a napoknak, külön meg kell emlékezni a szovjet iróküldöttség szerepléséről.

a továbbiakban a beszámoló megemlékezett a felszabadulás 25.évfordulójaához kapcsolódó jubileumi olvasómozgalom sikeréről, amelyet a mai szovjet szépirodalom népszerűsítése céljából hirdettek meg, a társaság fennállásának negyedszázados évfordulóját viszont emléktábla-avatás és az operaházi ünnep spartacus előadás tette emlékeztetővé.

/folyt.köv./

- 2 -

b.1./ az mszbt....2.folyt./-a

- jurij gagarin űrrepülésének 10.évfordulójaához kapcsolódtak a szovjet űrkutatás napjai, amelyeknek kiemelkedő eseménye volt a technika házában rendezett kétnapos asztronautikai tudományos ülés, valamint az iparművészeti múzeumban sokezer embert vonzott, szovjet emberek és automaták a világűrben, című kiállítás.

- immár hagyományos a magyar kommunista ifjúsági szövetséggel közösen évről-évre megrendezett auróra szovjet költészeti és prózai fesztivál - állapította meg a beszámoló, majd áttekintést adott a különböző politikai évfordulók alkalmából tartott megemlékezésekről, a társaság kiállítási és kiadói tevékenységéről, a szovjet nagykövetség által rendelkezésre bocsátott többszáz film sikeréről és jelentőségéről a szovjetuniót ismertető munkában. ezután az orosz nyelvoktatásban kifejtett tevékenységet összegezte.

- társaságunk az elmúlt öt éves időszakban is fontos feladatának tekintette az iskolán kívüli orosz nyelvoktatást, a fő figyelmet az oktatás hatékonyságának javítására fordítottuk, arra törekedtünk, hogy tanfolyamainkon mindinkább a modern nyelvoktatás módszerei jussanak érvényre, a központi gorkij nyelviskola különböző tanfolyamain évente átlagosan 1500-1600 hallgató vesz részt, az alap- és középfokú, társalgó, tolmács, nyelvvizsgára előkészítő tanfolyamokon kívül külön tanfolyamok segítik az egyetemi hallgatók orosz nyelvtanulását, intenzív tanfolyamokat indítottak különböző intézmények, tudományos kutatóintézetek munkatársai részére, nagy népszerűsége tettek szert és keresettek az utóbbi két évben meghirdetett orosz nyelvű gépirási tanfolyamok is, a nyelvoktatásba a fő hangsúlyt a beszédkézség fejlesztésére helyezték, amit orosz nyelvű klubestekkel, filmvetítésekkel is igyekeznek elősegíteni.

megemlékezett a beszámoló a társaság orosz nyelvű verseire is, amelyek közül a művelődésügyi minisztériummal, a kisz-szel és a magyar uttorok szövetségével közösen megtartott általános közép- és szakközépiskolás versenyeken évente százezer diák vett részt, a társaság kezdeményezésére a művelődésügyi minisztérium, a szot, a kisz és a tit 1967-ben első ízben rendezett konferenciát a hazai orosz nyelvoktatás kérdéseiről, a társaság fontos feladatának tekinti az orosz-szakos tanárok továbbképzését, ezt a tevékenységet és általában az oktatás színvonalának emelését segíti, hogy az mszbt 1970-ben tagja lett az orosz nyelv és irodalomtanárok nemzetközi szervezetének.

/folyt.köv./

- 3 -

bb.1./ az mszbt....3.folyt./-a

az eredményes munkát nagyban segítette, hogy az mszbt az elmúlt öt évben tovább erősítette testvér-kapcsolatait és együttműködését a szovjet baráti társaságok szövetségével és a szovjet-magyar baráti társasággal. az összehangolt, egyezménybe foglalt tervek alapján kifejtett együttműködés az évek során jelentősen megnövekedett és mind szorosabbá vált. a szovjet-magyar baráti társaság segítségével egyre gyümölcsözőbbé váltak a testvérmegyék, testvérvárosok kapcsolatai. hasznos kapcsolatokat tart fenn a társaság a szocialista országok szovjet baráti társaságaival és több nyugati ország hasonló társaságaival is. /mti/

--

bb.2. a magyar államalapítás korának újabb dokumentuma székesfehérvárott - géza nagyfejedelem templomának maradványaira bukkantak

vid/tm/a/hgy

1971.november 22.

a magyar államalapítás korának újabb jelentős emlékéit hozta felszínre székesfehérvárott, az arany jános utca 7. szám alatti területen dr.kralovánszky alán, az istván király múzeum tudományos munkatársa: előkerültek a legkorábbi magyar templomok egyikének, géza nagyfejedelem magánkápolnájának maradványai. a leletre a történelmi belváros legmagasabb dombján bukkantak rá, ahol - mint már bebizonyosodott - a x. század végén géza nagyfejedelem szálláshelye volt. a domb csucsán épült a négykaréjos templom, feltűnően fehér, puha faragott mészkőből és másodlagosan felhasznált római téglákból, bizánci építészeti technikával. a hófehér, puha faragott mészkövek választ adnak arra is, hogyan született meg fehérvár neve.

a templomról írásos feljegyzések is maradtak. dlugoss lengyel krónikáiról 1440-ből származó feljegyzése szerint a 997-ben megkeresztelkedett nagyfejedelem ebben a templomban helyezték örök nyugalomra. a templomot a 13. században lebontották, s a iv. béla által építtetett szent péter katedrális - a mai székesegyház - temetőjéhez tartozó sírokat helyezték el fölötte.

dr.kralovánszky alán feltételezi, hogy tavasszal, az ásatások folytatásakor előkerül géza nagyfejedelem kőből épült palotája is. /mti/

- 4 -

bb.3. négy irányból kapja a gázt a főváros - újabb ipartelepeket kapcsolnak be az ellátásba - új technológiák a gázvezeték építésében

i/hé/tr/a/1a/hgy

1971.november 22.

a negyedik ötéves terv végére az energiahordozók között 56 százalékra emelkedik a szénhidrogének aránya, amiből 21 százalékot a gáz biztosít. az erőművek, a nagyüzemek és a lakosság gázellátásáról az országos közlaj-és gázipari tröszt gondoskodik, elsődlegesen az új vezetékek építésével és a jelenlegiek bővítésével.

a tröszt vezetőinek tájékoztatása szerint ez év végén újabb állomáshoz érkezett a hálózat építése és az ellátás fejlesztése. elkészült a szeged-kecskemét-vecsés közötti vezeték, amely az új algyői mezőről szállítja a gázt a főváros irányába. a vezeték 600 milliméteres átmérőjű, s így szállítókapacitása kétszerese a hagyományos vezetékének. rövidesen átadják rendeltetésének a vecsés, kisterenye, zsámbék közötti vezeték is, amelynek 700 milliméteres átmérője lehetővé teszi azt is, hogy 1974 után bekapcsolják a szovjetunióból származó földgáz szállításába is. a két új létesítménnyel bezárult az ellátási kör a főváros köré, ez azt jelenti, hogy szükség esetén négy irányból szállíthatnak gáznemű energiát az ország legnagyobb ipari centrumába. a gázteherelosztó irányítása szerint kardoskutról, algyőről, szankról és hajduszoboszlórról érkező gáz a fővárosba.

jövőre fejezik be a várpalota-ajka-devecser közötti gázvezeték építését, amely az alumíniumgyártás ajkai központjában, a tímfolgyárban és az alumíniumkohóban biztosítja a gázellátását. ezintén a következő esztendőben kapcsolják be a gázt az adony-papkeszi közötti új vezetékbe, amely a péti nitrogénművekben épülő új műtrágyagyárnak szolgáltat energiát.

1974-től már megkezdik az együttműködési egyezmény alapján a földgázszállítást a szovjetunióból. ehhez a jelen tervidőszakban 100 kilométer hosszúságú vezetékét létesítenek. a nagyjelentőségű együttműködés eredményeképpen két ellátási körzetet alakítanak majd ki: a szovjet forrásból biztosítják észak-magyarország ellátását, az alföldi mezőkből pedig az alföld és a dunántul szükségletéről gondoskodnak. az ötéves terv végére egymilliárd köbméterrel emelkedik az évi gáztermelés és a gázimport, s így a teljes felhasználás 6.3 milliárd köbméter lesz.

/folyt.köv./

- 5 -

t

bb.3./ négy irányból....1.folyt./-a

a nagymennyiségű, igen értékes gáznemű energia biztonságos szállítása, hatékony felhasználása nagymértékben függ azoktól a technológiáktól, amelyekkel a vezetékeket építik és a csöveket szigetelik. már az idén létesült vezetékeknél új, rendkívül hatékony módszerrel kapcsolták össze a csöveket, a termelékenységet az új, ugynevezett belső illesztő berendezésekkel 30 százalékkal növelték. új módszert alkalmaznak a szigetelésnél is, az eddigi hagyományos bitumen helyett, - amely hamar elöregedett és töredékes - műanyagszigetelést használnak. kemény pvc-re butil-kaucsuk réteget helyeznek, s az így létrehozott szalaggal betekerik a csöveket, a rugalmas réteg kiválóan ellenáll a talaj korrodáló hatásának. biztonságossága mellett ez az eljárás rendkívül gyorsnak bizonyult. míg a hagyományos módszerrel 42 dolgozó műszakonként 1 500 méter csövet tudott szigetelni, az új eljárással hét dolgozó műszakonként 5-6 kilométert is bevont a védőszalaggal. a plykoflex elnevezésű szigetelőanyagot amerikából importálják.

megkezdtek a kísérleteket a gázcsövek belső szigetelésének korszerű módszereire is. ugynevezett inhibitorok segítségével. a gázba különböző kémiai anyagokat adagolnak, amelyek rátelepednek a cső falára és ott védőréteget képeznek.

- biztonságos, zavartalan ellátás érdekében továbbfejlesztik az ötéves terv során azt az információs hálózatot, amely tájegységenként tájékoztatja a gáz teherelosztó központot az ellátás pillanatnyi helyzetéről./mt1/

--

bb.4. tiszta és elegendő gáz a fővárosnak

vid/ká/a/-cz

1971.november 22.

a dunai vasmű koksizólóművében termelt ugynevezett kamragáz egy része, általában kohógázzal keverve, föld alatti távvezetéken a fővárosba jut, a hidegebb idő beálltával megszüntették az alacsonyabb kalóriájú kohógáz adagolását. erre azért volt szükség, hogy a téli, növekvő igényeknek megfelelően minél magasabb fűtőértékű gázt továbbíthassanak a fővárosba. a gáz a korábbinál tisztább lesz. a gázindító állomás részére, ahonnan kompresszorokkal a gázt a vezetéken át a fővárosba nyomják, Lengyel gypvasércet szereztek be, amely a kénhidrogéntől tökéletesen megtisztítja a gázt. a gázindító állomás felkészült a nagyobb mennyiség továbbítására. jelenleg két kompresszor működik, amelyekkel - a fővárosi gázművek által kért mennyiségben - 4 300 kalóriás gázt továbbítanak budapestre. a jelenlegi napi 250 000 - 300 000 köbméteres igény, a hideg fokozódásával emelkedni fog, s akkor a harmadik kompresszort is munkába állítják./mt1/

--  
- 6 -

bb.5. öt év alatt 100 ezer nyugdíjas - kevés a fizikai munkás - létszámgyök a fővárosban

1/h1/gk/a/zs

1971. november 22.

a budapesti üzemekben, vállalatoknál a zavartalan munkavégzéshez szükséges létszám 5.5- 6 százaléka hiányzik - állapították meg a fővárosi munkaügyi szervek a háromnegyed év tapasztalatai alapján. az említett arányon belül a munkáskategóriában még nagyobb: 8-8.5 százalékos a létszámcsökkenés. a legtöbb munkás a közlekedési ágazatban hiányzik, amely 11.4 százalékos igényével, listavezető, az állami iparban csaknem 8 százalékos, a belkereskedelemben 5.7 százalékos a hiányzó fizikai létszám. az üzemek, vállalatok munkaerőigényét a fővárosi és környékbeli munkaképes lakosság nem fedezi. a legtöbb helyre ugyanis túlnyomóan férfi munkavállalókat keresnek, viszont ebben a kategóriában már hosszú idő óta csaknem 100 százalékos a foglalkoztatottság. a nők köréből is csak némi utánpótlás remélhető. budapesten a munkaerőként számításba vehető nők száma 675 000, közülük 555 000-en dolgoznak, 53 000-en nappali tagozaton tanulnak, 67 000-et a háztartáshoz köt a munkája, lényegében tehát a női munkaerőtartalék körülbelül 10 százalék. egy részük azonban egészségi állapota, más részük családi helyzete vagy egyéb ok miatt nem kíván munkába lépni.

megvizsgálták az ifjúsági munkaerőforrás helyzetét is. a számítások szerint ebben az esztendőben körülbelül 23 000, állandóan budapesten lakó fiatal tudnának az üzemek, vállalatok alkalmazni, ezzel szemben a tovább nem tanuló fiatalok közül a tanévzárástól szeptember végéig csak mintegy hétszázán kértek segítséget az elhelyezkedéshez.

előzetes számítások készültek a budapesti munkaerőhelyzet negyedik ötéves tervidőszakban várható alakulásáról is. a fővárosban foglalkoztatható népesség 1975-ig várhatóan 1.5 százalékkal nő, s a főváros belső és külső új munkaerőforrásaiból a foglalkoztatottak száma 15-18 ezerral növekszik. ugyanakkora mostani tervidőszakban - számítások szerint - 180-185 ezer dolgozó válik ki a munkából nyugdíjazás, stb. miatt. az 1968-72. évi beiskolázások alapján a tanulmányaikat befejező és munkába lépő fiatalok száma a tervidőszakban 160-165 ezer lesz. ebből közép-és felsőfokú szakképzettségű/szakmunkás, szakközépiskolai érettségizett, főiskolai, illetve egyetemi végzettségű/ 120-123 ezer, a többi szakképzetlen. a számítások arra mutatnak, hogy mérsékelt szintű - évi 15-18 ezer fős - felvándorlás az először munkába lépőkkel együtt biztosítja a nyugdíjba menők pótlását, illetve lehetővé teszi az összes foglalkoztatottak 15-18 ezerral való növekedését is.

/folyt.köv./

- 7 -

bb.5./ öt év alatt....rolyt./-a

a negyedik öt éves tervidőszakban a munkaerőkereslet lényeges csökkenése nem várható, a kereslet-kínálat közötti különbség változatlanul fennmarad. fokozottan előtérbe kerülnek tehát a termelés fejlesztésének olyan módszerei, mint a termelékenység növelése, a gépesítés - főleg a rakodás és az anyagmozgatás korszerűsítése - továbbá a munkaerő felszabadítását és a termelési kapacitás bővítését célzó automatizálás szélesebb körű alkalmazása./mt1/

--

bb.6. a példamutató dolgozók hamarabb kapnak helyet a törzsgárdában - érdekes törzsgárda szabályzat a bábolnai állami gazdaságban

vid/kz/a/la

1971. november 22.

a bábolnai állami gazdaságban összeállították és elfogadták a törzsgárda tagok végleges névsorát. a 2300 dolgozóból több mint ezren élvezhetik azokat az előnyöket, amelyeket a gazdaság érdekes törzsgárda szabályzata biztosít. akik kiválóan helytállnak, az egyébként általános 5 évnél rövidebb idő alatt is tagjai lehetnek a törzsgárdának, nemcsak azokra vonatkozik ez, akik kormány, miniszteri, vállalati kitüntetést kapnak, vagy akiket szocialista brigádvezetőnek, vagy valamelyik társadalmi szerv tisztségviselőjének választanak, hanem azokra is, akiket a gazdaság vezetése kiváló munkájuk alapján soron kívül érdemesnek tart erre.

a törzsgárda tagoknak sokféle jogot biztosít a gazdaság. a megszerzés évében 2 nap, és 5 évenként további egy-egy nap jutalomszabadságot kapnak. mindenféle kedvezményénél, juttatásnál előnyben részesülnek. ha például a gazdaság új dolgozókat vesz fel, a törzsgárda tagok családtagjai elsőként jönnek számításba. az üzemi étkezést a dolgozókkal azonos térítés mellett vehetik igénybe. aki törzsgárda tagként megy nyugdíjba, az állandó dolgozókkal azonos feltételek mellett élvezheti a gazdaság szolgáltatásait. természetesen a szabályzat előírja azt is, kiket törölnek a törzsgárda tagok sorából. egy évre megszűnik például annak a tagsága, aki fegyelmi vétséget követ el. hasonló helyzet akkor, ha a havi biztonsági szemlék során valakit másodízben érnek szabályszegésen./mt1/

--

- 8 -



bb.7. vevőszolgálati szerződés hatvan külföldi céggel - készült az itv az elektronikus számítógépek karbantartására

1/v/pá/1e/a/hgy

1971. november 22.

tizenkét céggel - köztük holland, svéd, japán és ndk-beli vállalattal - kötött vevőszolgálati szerződést az itv, s hat továbbival tárgyal az irodagéptechnikai vállalat, most összesen 60 külföldi céggel állnak szerződéses viszonyban, ami azt jelenti, hogy a magyar vállalat átvállalja a garanciális időn belüli javításokat, s rendszeresen karbantartja ezeknek a cégeknek hazánkban működő gyártmányait.

a vevőszolgálati szerződéseknek nagy a jelentőségük, mivel a Magyarországon használt 500 ezer irodagép 96 százaléka importból származik, s köztük 560 féle író - ,számoló-, szorosító- és pénztárgép lehetőséggel az irodagéptechnikai vállalat szakember-gárdája valamennyi típus karbantartására, javítására felkészült. ezernégyszáz műszerész vizsgálja az „egészséges”, és gyógyítja a „beteg”, gépeket budapesten és 29 vidéki városban, öt évvel ezelőtt még csak 1600, ma már 5800 hazai vállalat és intézmény irodagépeit ellenőrzik rendszeresen. azokkal a vállalatokkal, amelyeknek sok író- és számológépük van, üzemeltetési szerződést kötnek a hibák gyors kijavítására. a vállalat szerviz tevékenységének értéke az elmúlt öt évben 60 millióról 202 millió forintra nőtt, a létszám ugyanakkor nem egészen két és félszeresére emelkedett.

a számítástechnikai program újabb feladatok elé állítja a vállalatot: szakembereiket fel kell készíteniük egész sor elektronikus számítógép karbantartására. jelenleg az egységes számítástechnikai rendszer legnagyobb számítógépeinek, a minszk-32-nek és a razdán-nak a karbantartását és kezelését tanulja 22 mérnök és technikus a szovjetunióban, további 18 szakember pedig az ndk-ban nyolchónapos tanfolyamon ismerkedik a r-20-as és r-30-as számítógépekkel./mt1/

--

bb.11., bilincsbe vert,, csontvázra bukkantak diósgyőrben

vid/fm/tné/a/hgy

1971. november 22.

a diósgyőri új városközpont előkészítésénél a munkások között, bilincsbe vert,, férfi-csontvázra bukkantak. a miskolci herman ottó múzeum régészei megállapították, hogy a lelet a 16.-17. századból származik, s feltételezik, hogy esetleg a mintegy 500 méterre lévő diósgyőri várban vagy az ugyancsak közel eső egykori kamarai börtönben raboskodott személy csontmaradványai kerültek napvilágra.

a múzeum a csaknem 3 kilogramm súlyú, három láncszemmel összefogott kovácsoltvas-bilincset restaurálja, s azta középkori gyűjteményben helyezi el./mt1/

--

- 9 -

bb 9. jövőre bulgáriában vendégszerepel az operaház balett-  
együttese - fejlődnek, szélesednek a magyar-bolgár  
kulturális kapcsolatok

1 vtum z s la

1971. november 22.

az utóbbi években tovább szélesedtek, erősödtek bulgária és  
hazánk kulturális kapcsolatait, amelyek ma már átfogják az okta-  
tás és a kultúra valamennyi területét. különösen szembetűnően  
fejlődött az egymással közvetlen kapcsolatban álló intézmények  
- mint például a budapesti műszaki egyetem és a szófiai kémia-  
technológiai egyetem, a veszprémi vegyipari, valamint a burgaszi  
egyetem, az ötvös Loránd tudományegyetem és a szófiai Kliment  
Dzhiridiszki tudományegyetem, a szombathelyi és a burgaszi tani-  
tóképző, a két állam pedagógiai tudományos intézeteinek, muzeu-  
mainak, országos jellegű könyvtárainak, tudományos akadémiáinak,  
művészeti szövetségeinek, könyv-kiadóinak együttműködése. a  
magyar és a bolgár írószövetség már több éve kötött megállapodást  
alapján folytat közös tevékenységet. az idén sumenben szavaló-  
verseny volt, amelyet magyar költők bolgárra fordított műveiből  
rendeztek, s a győztesek jutalomként kéthetes magyarországi tár-  
sasutazáson vettek részt. az írószövetségek elhatározták, hogy  
irodalmi vegyes bizottságot alakítanak.

immár rendszeressé váltak a nagy együttesek, színházi társula-  
tok, zenekarok kölcsönös látogatásai. hazánkban nagy sikerrel  
vendégszerepelt a szófiai operaház együttese, a bolgár főváros  
szatirikus színházának művész-kollektívája. a bolgár közönség  
megismerkedhetett a József Attila színház együttesével, az állami  
hangversenyzenekar a szófiai zenei heteken működött közre. ellá-  
togatott bulgáriába a magyar néphadsereg művészegyüttese, s  
a vendégszereplést viszonyították a bolgár katonaművészek. a főváro-  
si operettszínháznak megállapodása van a szófiai Stefan Makedonszki  
színházzal énekesek, rendezők cseréjére. tervezik közös pályázat  
kiírását is egy magyar-bolgár témájú operettre. az utóbbi években  
létesített közvetlen kapcsolatot a bulgáriai társintézménnyel a Liszt  
Ferenc zeneművészeti főiskola, az iparművészeti főiskola, a szín-  
ház-és filmművészeti főiskola, valamint a Bartók Béla zeneművésze-  
ti szakközépiskola.

a tervek szerint 1972-ben sor kerül az állami operaház balett-  
együttesének vendégszereplésére a szófiai zenei heteken és a várnai  
balettfesztiválon. az állami népi együttes a várnai nyári fesztí-  
válnál lép fel első alkalommal bulgáriában. bolgár énekkar is részt  
vesz a debreceni kórus-fesztiválon. kölcsönösen vendégszerepelnek  
jövőre is neves bolgár, illetőleg magyar szólóisták és karmesterek.  
/mti/

- 10 -

bb 8. 15 millió szőlőoltvány heves megyéből

vid/um kz la

1971. november 22.

heves megye történelmi borvidékein működnek az ország leg-  
jelentősebb oltványkészítő termelőszövetkezetei. az idén össze-  
esen 15 millió szőlőoltványt készítenek, s ezzel mind a hazai,  
mind pedig az exportszükséglet nagyobb részét kielégítik.  
a telepeken már befejezték az oltványszedést. a következőkben  
az időjárás viszontagságaitól jól védett üzemi épületekben,  
megtörténik az osztályozásuk.

az oltványtermesztés mennyiségi és fajtánkénti arányait  
rendszerint a termelőgazdaságok igényei határozzák meg. ennek  
megfelelően az idén a Leányka, a Rizlingszilváni, a Muskát-otthonel,  
valamint a Tramini fajtákból készítették legtöbbször heves megyé-  
ben. a nagyüzemi igények mellett újabban előtérbe kerültek  
a háztáji termelők kívánságai is. ez jórészt annak köszönhető  
hogy az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek tábláinak több-  
ségén már megtörtént a rekonstrukció, a háztáji gazdaságokban  
és a zártkertekben viszont a szőlőültetvényeknek még mindig mintegy  
90 százaléka hagyományos művelésű. a termelőszövetkezeti gazdá-  
kat a közös gazdaságok intézményesen is segítik a háztáji  
szőlőültetvények korszerűsítésében.

az abasári, valamint a nagyrédei tároló telepeken már ennek  
megfelelően csomagolják kisebb-nagyobb tételekben az oltványokat.  
/mti/

bb 10. előregyártott családi házak

vid/um la

1971. november 22.

800-1000 családi ház épül felévenként Zala megyében. a zalai  
falvakban álló lakóházak mintegy egynegyede az utóbbi 10 évben  
épült, s továbbra is nagy a családi ház építési kedv. több vizsgá-  
lat megállapította, hogy a falusi családi házak túlságosan drágán  
épülnek, feleslegesen sok építőanyagot emésztenek fel, s lassú  
az építési ütem is. a Zala megyei állami építőipari vállalat csala-  
di házak előregyártására is berendezkedik, hogy kisebb költséggel  
rövidebb idő alatt juthassanak korszerű új lakáshoz a falusi embe-  
rek. a többváltozatban készülő családi házak elemeit úgy készítik,  
hogy az alapozás befejezése után 2-3 héttel már be is költözhet  
a tulajdonos. a vízvezetékekkel, fürdőszobával ellátott lakások egy,  
kettő és három szobás változatban készülnek majd. /mti/

- 11 -

bb.12. telefonzsinóron ereszkedett le a sokszoros tolvaj -  
négy évi szabadságvesztés

i/bc/gg/a/zs

1971. november 22.

sorozatos bűncselekményeket követett el molnár sándor, 25 éves géplakatos, debreceni lakos: zömmel budapesten és debrecenben, tevékenykedett, egy-egy alkalommal pedig szolnokon, illetve miskolcon, vállalkozásaira magával vitte a korábban beszerzett és elkészített szerszámokat, s ha sikerült, ezeket nyitotta ki a , meglátogatott, irodaépületek, vállalatok, üzletek helyiségeit, asztalfiókjait. ha viszont ez a módszer nem vezetett eredményre, akkor kifeszítette az ajtókat, a fiókokat. elsősorban a pénztárakra és páncélszekrényekre specializálta magát. csaknem százezer forintot zsákmányolt, s volt olyan hely, ahonnan több mint 40 000 forintot emelt el. cselekményeit késő este, vagy az éjszakai órákban követte el, s nemegyszer légtornászt megszágyenítő ügyességgel távozott. az egyik helyről például úgy, hogy az elvágott telefonzsinórt a radiátorhoz kötötte, s azon ereszkedett le egy lapos tetőre, majd átugrott a szomszédos ház erkélyére, amelynek ajtaja a lépcsőházba vezetett, ott megvárta a kapunyitást és reggel távozott. egyébként igyekezett körültekintően eljárni, hogy magáról még az esetleges gyanút is elterelje. elegánsan öltözve érkezett budapestre, drága szállodában lakott, s ha hazatérésével kapcsolatban előreláthatóan akadályok merültek fel, várható késéséről táviratban értesítette munkahelyét, sőt megtörtént az is, hogy a egy alkalommal taxival ment vissza debrecenbe, hogy az alibije igazolva legyen.

a központi kerületi bíróság molnár sándort a sorozatos bűncselekményekért - figyelembe véve, hogy korábban többször megbüntették - négy évi szabadságvesztésre ítélte és kötelezte, hogy a károsultaknak térítse meg az okozott kár összegét.

/mti/

- 12 -

bb 16. mihályfi ernő beszéde

ms bzs zs

1971. november 22.

rendelkezésre bocsátjuk - rövidítve - dr. mihályfi ernőnek, az mszbt országos elnökségének beszámolóját kiegészítő szóbeli referátumát. az anyag feloldásig e m b a r g ó s !

x x x

dr. mihályfi ernő az országos elnökség írásbeli beszámolójához fűzött szóbeli kiegészítésében egyebek között a barátság mozgalom szervezeti formájában végbement változással foglalkozott. hangsúlyozta, hogy az országos értekezlet résztvevőinek túlnyomó többsége az ebben az esztendőben alakult mszbt-tagcsoportok küldötte. az mszbt első csoportos tagsága április másodikán alakult a diósgyőri lenin kohászati művekben és az ott kibocsátott felhívás nyomán eddig majdnem 500 tagcsoport alakult meg.

- alig fél év alatt meggyőzően bizonyosodott be, milyen eredményei vannak ennek a mozgalmi formának. a testvérvárosok, testvérterületek egyre szélesedő mozgalma most a testvér-tagcsoportok kapcsolataival bővülhet, illetőleg már nagymértékben bővült is. megnövekedtek, kiszélesedtek a baráti munka lehetőségei. ez a változás, fejlődés természetesen nem jelent fordulatot munkánkban, hiszen társaságunk több mint negyedszázada ugyanazért a célért, a magyar nép és a szovjetunió népei közötti testvéri barátság erősítéséért dolgozik, tökéletes összhangban társadalmunk fő fejlődési irányával.

ezután áttekintette az elmúlt öt esztendő nemzetközi eseményeit, amelyeket a béke erőli határoztak meg.

- erre az időszakra esett - mondta többek között - a szovjetunió kommunista pártjának xxiv. és a magyar szocialista munkáspártnak x. kongresszusa is. mindkét kongresszus teljesen azonos módon értékelte a szocializmus építésének, a nemzetközi helyzet alakulásának és a kommunista mozgalom fejlődésének alapvető kérdéseit. azonos szellemben foglalt állást a további teendőkkel illetően is. a két kongresszus iránymutatását követi a magyar-szovjet baráti társaság és testvérszervezetünk, a szovjet-magyar baráti társaság s a szovjet baráti társaságok szövetsége is. feladatunk nem lehet más, mint megkeresni annak útját, hogyan lehetne még bensőségesebbé tenni a két nép egészét átfogó barátságot, még intenzívebbé fejleszteni együttműködésünket.

/folyt. köv./

- 13 -

bb 16. hályfi ernő ... 1. folyt./bzs

- az elmúlt öt esztendő alatt jelentős változás következett be társadalmunk szerkezetében. ez egyébként egyik indoka annak, hogy baráti társaságunk szerkezetét is módosítottuk. szükség volt erre a változásra, a tagcsoportok alakulására, mert mozgalmunk régi formáját már kitöltöttük és éreztük, tudtuk, hogy még rengeteg további lehetőség, rengeteg új energiaforrás rejlik barátságunkban, ami már „nem fér bele”, munkánk régi rendszerébe. kaput kellett nyitnunk az új munkatársak, elsősorban a fiatalok felé. ma már a közéleti aktivitás korszaka a második évtizedtől a nyolcadik évtizedig tart, ez pedig azt jelenti, hogy egymás mellett négy aktív generáció tevékenykedik, és szinte egy egész évszázad eszméi egyszerre élnek, jelentkeznek, hatnak. vannak eszmék, amelyek ezt a négy generációt szoros egységbe fonják. ilyen a szovjetunió iránt érzett barátságunk is.

- ugyanakkor egyre fogy azok száma, akik a felszabadulást személyesen átélték, akiknek meghatározó élményük volt az a pillanat, amikor találkoztak az első felszabadító szovjet katonával, akiben életük megmentőjét is köszönthették. egyre többen vannak, akik a felszabadulás után születtek. az mszbt egyik fontos, talán legfontosabb feladata tehát, hogy ezt a nagyszerű élményt eredeti intenzitásában adja át a következő nemzedékeknek, hogy ennek emléke a magyar társadalomban soha el ne halványulhasson.

beszéde befejező részében mihályfi ernő meleg szavakkal emlékezett meg a magyar-szovjet barátság társadalmi munkásainak lelkes, eredményes tevékenységéről, a hazánkban állomásozó déli hadseregcsoporthoz parancsnokainak és katonáinak a két nép barátságának elmélyítésében szerzett érdemeiről, a különböző elemi csapások, szerencsétlenségek, mint a multévi tiszai árvíz idején nyújtott önzetlen és hathatós segítségükről. köszönetet mondott a szovjetunió budapesti nagykövetségének, valamint a szovjet-magyar baráti társaságnak a barátsági munkában nyújtott támogatásért. hangsúlyozta, hogy a társaság a jövőben is folytatni és fejleszteni kívánja a negyedszázad során kialakult immár hagyományos munkaformákat, szoros együttműködésben a hazai állami szervekkel, tömegszervezetekkel, mozgalmakkal, valamint a szovjet-baráti társaságok szövetségével és a szovjet-magyar baráti társasággal, ezenkívül - többek között támaszkodva a tagcsoportokban tömörült társadalmi erőre - igyekszik tovább bővíteni a szovjetunióról szóló tájékoztatás, a kulturális és politikai munka lehetőségeit.

/folyt. köv./

- 14 -

bb 16. /mihályfi ernő ... 2. folyt./bzs

a szovjetunióban végzett ösztöndíjasok részvételével például előadói irodát hoznak létre, amely minden bizonnyal elősegíti a szovjet tudomány és technika eredményeinek hazai megismertetését.

beszéde végén az elnökség nevében kérte az írásbeli és a szóbeli beszámoló, valamint a társaság új működési szabályzatára vonatkozó javaslat elfogadását. /mti/

..

bb 17. óvári miklós felszólalása

ms bzs zs

1971. november 22.

rendelkezésre bocsátjuk óvári miklósnak, az mszmp kb titkárának az mszbt országos értekezletén hétfőn elhangzó beszédét. feloldásig e m b a r g ó s !

x x x

az értekezleten felszólalt óvári miklós, az mszmp központi bizottságának titkára is.

- megtisztelő megbízatásomnak teszek eleget, amikor átadom az országos értekezlet minden résztvevőjének és önkön keresztül a társaság minden tagcsoportjának és aktivistájának a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának elvtársi üdvözlését és szívből jövő jókívánságait.

bizton megállapítható, hogy a társaság az elmúlt öt esztendőben alapvetően betöltötte hivatását, eredményes és hasznos munkát végezett, jó szolgálatot tett a magyar-szovjet barátságunk, s ezzel jól képviselte népünk legsajátosabb érdekeit, a béke és a szocializmus ügyét.

a továbbiakban hangsúlyozta:

/folyt. köv./

- 15 -

*W*

bb 17. /óvári miklós ... 1. folyt./bzs

- az elmúlt 26 évben végbement fejlődés eredményeképpen hazánkban a magyar-szovjet barátság ápolása társadalmunk közös ügye lett. ez a barátság legsajátosabb érdeke a munkásosztálynak, közös érdeke minden népünk függetlenségét, békéjét, felemelkedését szolgáló hazafinak. hogy azzá vált, ebben - pártunk és kormányunk következetesen internacionalista politikáján túl - része volt és van a társadalmi szervek, közöttük az mszbt munkájának is.

- a magyar-szovjet barátságnak hazánkban mély történelmi gyökerei vannak. büszkék vagyunk arra, hogy népünk az elsők között ismerte fel a nagy októberi szocialista forradalom világtörténelmi jelentőségét, és nemcsak felismerte, hanem ésszerűt is cselekedett. e barátság első szálai az oroszországi és a magyarországi szocialista forradalom győzelméért folytatott közös harcban szövődtek. a két nép testvéri barátsága azóta is kiállta az idő próbáját. nincs politikai, társadalmi, gazdasági és kulturális életünknek egyetlen olyan területe sem, ahol ne éreznék ennek a barátságnak hatását, erejét. ezen a társadalmi-politikai talajon tevékenykedik a magyar-szovjet baráti társaság is.

- a magyar-szovjet barátság tartalmát elsősorban az eszmei azonosság és a közös politikai célok határozzák meg. azért szilárd és tartós ez a barátság, mert nem pillanatnyi érdekek, hanem az ideológia és a célok azonossága alapozza meg.

- éppen egy esztendeje pártunk x. kongresszusán breznyev elvtárs felszólalása bizonyította, hogy a szovjet elvtársak körében is egyetértésre is támogatásra talál az az elvi politika, amellyel az mszmp a szocialista társadalom építését irányítja. ez év tavaszán pedig a magyar közvélemény kísérelte nagy figyelemmel és üdvözölte teljes egyetértéssel az szkp xxiv. kongresszusát. kádár jános elvtárs felszólalásában kifejezhette pártunk és népünk teljes egyetértését az szkp politikájával. ez az elvi-politikai egyetértés nyilvánul meg a tettekben is; mind a varsói szerződés, a kgst keretében, mind pedig a kétoldalu kapcsolatok fejlődésében.

/folyt. köv./

- 16 -

bb 17. /óvári miklós ... 2. folyt./bzs

a társaság munkájának követendő módszereiről szólva rámutatott:

- abból indulhatunk ki, hogy a magyar-szovjet barátság ápolása és fejlesztése államunk hivatalos politikája. e cél érdekében dolgoznak állami szerveink, a tömegszervezetek és az mszbt-n kívül más társadalmi mozgalmak is. ilyen feltételek között kell megkeresnie a társaságnak a maga sajátos működési területét: mozgalmi eszközökkel segíteni a magyar-szovjet barátság fejlődését. el kell kerülni a felesleges párhuzamosságokat, a formális elemeket a munkában. de mindjárt hozzá tehetem: a társaságnak, amikor sajátos feladatát végzi, nem ár ellen kell usznia; számíthat a párt, az állam, más társadalmi szervek támogatására, a közvélemény rokonszenvére.

- nagyon jelentős tény, hogy a társaság mindenekelőtt az aktivisták önkéntes társadalmi munkájára épít. hazánkban nagy és növekvő számban vannak olyan emberek, akik - ha jó és igaz ügyről van szó - szívesen vállalnak ellenszolgálatást nem várva, önként társadalmi munkát. az mszbt tevékenysége erre az önként és öntudatból vállalt társadalmi munkára épül, s ezért nemcsak a magyar-szovjet barátság ügyét szolgálja, hanem egyben a szocialista közgondolkodás fejlesztésének is fontos tényezője.

- a társadalom érdekében végzett önkéntes munka a legnemesebb munka, s ezért méltán érdemli ki a társadalom megbecsülését. az mszmp központi bizottsága nevében külön, s hangsúlyozottan szeretném megköszönni mindazoknak az elvtársainknak és pártonkívüli barátainknak munkáját, akiknek szeme előtt az a cél lebegett, hogy jó ügyet szolgáljanak, s akiknek a fi-zetsége azért nem volt más, mint a jólvégzett munka tudata, az a minden másnál felemelőbb érzés, hogy megcselekedték, amit megkövetelt tőlük saját lelkiismeretük, a haza, a nép, az emberiség szolgálata.

- társadalmunkban kedvezőek a feltételek ahhoz, hogy tovább szélesítsük és tartalmában gazdagítsuk az mszbt munkáját. ezt a tevékenységet mindenekelőtt ott kell folytatni, ahol az emberek dolgoznak, tehát a munkahelyeken. mindenki a saját területén, a saját lehetőségeit kihasználva támogassa a barátság ügyét és munkálkodjék elmélyítésén.

/folyt. köv./

- 17 -

bb 17. /óvári miklós ... 3. folyt./bzs

- meggyőződésünk, hogy a társaság tömegkapcsolatainak erősítését jól szolgálják a közelmúltban megalakult tagcsoportok - állapította meg óvári miklós, majd arra hívta fel az mszbt-t, hogy hagyományaihoz híven az eddiginél is szélesebb körben, színvonalasan ismertesse a szovjet társadalom életét, az építőmunka eredményeit, törekedjék a szovjet békepolitika sokoldalú bemutatására, népszerűsítse a szovjet tudomány és kultúra eredményeit, ápolja a két nép barátságát az emberi kapcsolatok útján is.

- pártunk mindig nagyra értékelte a magyar-szovjet baráti társaság munkáját - mondta befejezésül. bizonyosak vagyunk abban, hogy ezután is hasznos segítőtársunk lesz a magyar-szovjet barátság erősítésében. a jövőben is számítunk arra az önzetlen tevékenységre, amelyet a társaság lelkes aktivistái eddig is kifejtettek. további munkájukat abban a meggyőződésben folytathatják, hogy az ügy, amelyért fáradoznak, egész népünk érdekeit, békés életünket, szocialista építőmunkánkat szolgálja. /mti/

- 18 -

bb. 13. óvodaépítés üzemi, termelőszövetkezeti támogatással  
vid/e ká -cz

1971. november 22.

borsod megye jellegzetes aprófalvas települései folytán országosan a legutolsók között áll az óvodai férőhelyeket tekintve. a jelentkezők nem egészen negyven százalékát tudják csak elhelyezni az óvodákban, amelyek így is túlszűfoltak. az igények pedig tovább nőnek. a negyedik öt éves terv időszakában mintegy 8 000 óvodai hely megépítésére lenne szükség. a reális lehetőségeket figyelembe véve a borsod megyei tanács 4 200 óvodai hely megépítését vette tervbe. ám ehhez sem elegendők az anyagi eszközök, ezért a helyi tanácsok, üzemek és egyéb gazdálkodó intézmények segítségét kérték. a kérésnek eleget téve eddig 19 borsod megyei üzem, valamint 7 termelőszövetkezet és többkisipari szövetkezet összesen 16 millió forintot ajánlott fel. részt vesz az óvodaépítésben - 3 millió forintos hozzájárulással - a tiszai vegylikombinátnát is. anyagi támogatást ajánlott fel többek között a sajszentpéteri üvegyár, a bükkaljai szénbányák csakugy, mint a hejőmenti állami gazdaság, a bőcsi és a serényfalvai tsz.

az ipari és mezőgazdasági üzemek hozzájárulásával a tervezett létesítményeket fel tudják építeni./mti/

bb. 14. kocsitutat építenek makón a virág-utca lakói

vid/e fm hgy

1971. november 22.

makón a virág utca lakosai élenjárnak a társadalmi munkaakciókban. szücs sándor tanács tag irányításával rózsatövekkel, egy nyári virágokkal díszítették utcájukat, fákat ültettek a házak elé. mintegy kilométernyi hosszúságban árkot ástak a vízvezetékek lefektetéséhez. kitisztították az árkokat, rendbehozták az átereszeket is. nagyértékű társadalmi munkájukért a városi tanács végrehajtó bizottsága 15 000 forinttal jutalmazta az utca lakóit. a pénzt ugyancsak a tanács tagi körzet fejlesztésére fordíthatják.

a virág utcaiak úgy döntöttek, hogy a kapott összeget kocsitutat építésére fordítják. az anyagi lehetőségekhez mérten nem beton-épitménnyel, hanem egyszerűbb módon mentesítik a sártól utcájukat. 15-20 centiméter mélyen géppel kiásták a kocsitutat, s ezt a mélyedést töltik fel bontásból származó beton- és téglatörmelékkel, sakkal. /mti/

8.03/e

- 19 -

PK

bb. 15. együttműködési megállapodás a székesfehérvári városi tanács és a hazafias népfront városi bizottsága között

vid/e fm hgy

1971. november 22.

együttműködési megállapodást kötött a székesfehérvári városi tanács és a hazafias népfront városi bizottsága.

a megállapodás új alapokra fekteti a két szerv évtizedes együttműködését és rögzíti a további közös tevékenységeket. tartalmazza a közösen megoldandó feladatokat, amelyek közül a legfontosabbak a választások, a lakóbizottsági választások előkészítése és lebonyolítása, a népi ülnökök megválasztásának előkészítése, a tanácstagok beszámolóinak előkészítése és szervezése, a tanácstagok továbbképzése és folyamatos tájékoztatása. megállapodásban rögzítették, hogy a két szerv közösen folytatja a jogpropagandát, a nemzetközi kapcsolatok ápolását, valamint együttesen dönt a középtávú és éves városfejlesztési és üzemeltetési tervek kidolgozásáról.

megállapodtak továbbá az együttműködés formáiban, módszereiben, továbbá abban is, hogy évente közös értekezletet tartanak, amelyen értékelik az együttes munka eredményeit. /mti/

---

bb. 18. fejtésomlás istván-aknán - egy vājár meghalt, ketten könnyebben sérültek

vid/e hgy

1971. november 22.

súlyos üzemi baleset történt vasárnap a pécs-bányaüzemi istván-aknán. omlasztási munkát végeztek a bánya második szintjén, a 2-es telepi frontfejtésben. a hirtelen lezudult omladék maga alá temette nagy istván vājárt, aki a helyszínen életét veszítette. két munkatársa könnyebben sérült, őket még vasárnap hazaengedték a kórházból.

a baleset ügyében vizsgálat indult. /mti/

---

bb. 19. elutazott hazánkba az olasz törvényhozók küldöttsége

gk/e hgy

1971. november 22.

hétfő reggel elutazott budapestre a parlamenti képviselők-ből és más közéleti személyiségekből álló olasz küldöttség, amely a magyar országgyűlés meghívására rövid látogatást tett Magyarországon. elutazásuk előtt luigi granelli, az olasz kereszténydemokrata párt vezetőségének tagja, a küldöttség vezetője nyilatkozott magyarországi benyomásairól.

/folyt.köv./  
9.18/e

- 20 -

bb. 19. /elutazott...folyt./e

- a magyar parlamenti képviselőkkel és a magyar politikai élet reprezentánsaival folytatott kerekasztal-beszélgetés rendkívül hasznos volt. az elfogadott közös nyilatkozat nemcsak országaink között mélyíti el a kapcsolatokat, hanem hozzájárul az európai biztonsági konferencia mielőbbi összehívásához is. rendkívül fontosnak tartom - mondotta az olasz delegáció vezetője -, hogy a jövőben a két ország politikai életének képviselői közös fórumon folytathatják a most megkezdett eszmecserét. napjainkban minél több ilyen kétoldalú találkozóra van szükség, hogy megismerjük kölcsönösen álláspontjainkat és állásfoglalásainkat hozzájáruljunk a kontinens kollektív biztonsági rendszerének megerősítéséhez.

az olasz küldöttséget a ferihegyi repülőtéren dr.beresztóczy miklós, az országgyűlés alelnöke, bencsik istván, a hazafias népfront titkára, kiss károly, a szot alelnöke, sebestyén nándorné, az országos béketanács titkára, valamint a magyar parlament, az európai biztonság és együttműködés magyar nemzeti bizottságának több vezető tagja és a külügyminisztérium képviselői bucsúztatták. ott volt dr. mario franzi, az olasz köztársaság budapesti nagykövete is. /mti/

---  $\odot$  ORSZÁGOS TANÁCSÁNAK

vbb 20. hóakadályok az ország északkeleti és délkeleti részén

1 v/gk/ny hgy

1971. november 22.

a kpm hóügyeletén hétfőn reggel elmondták, hogy az összes főútvonalak járhatók. szabolics-szatmár és hajdu-bihar megyében azonban továbbra is mintegy 20-20 alsóbbrendű út járhatatlan. különösen hajduböszörmény és hajdunánás környékén rosszak az utviszonyok. szórványosan borsod és csongrád megyében is akad járhatatlan vagy csak nehezen járható út.

a volán több autóbuszjárata nem közlekedik a hóakadályok miatt. szolnok-eger, kunszentmárton-budapest, mezőtur-szolnok, szolnok-jászkarajenő és szolnok-törtel között nem indították el a menetrend szerinti járatokat. a nyírségben is több autóbusz az állomásokon vesztegel, arról azonban, hogy mely járatok nem indultak nem érkezett jelentés a volán központjába. /mti/

---

9.38/ny

-21-

945

920

bb. 21. kitüntetések az mszbt országos értekezlete alkalmából.  
t ms/mné/e hgy 1971. november 22.

a népköztársaság elnöki tanácsa a magyar-szovjet baráti társaság országos értekezlete alkalmából kormánykitüntetésekkel adományozott a magyar-szovjet barátság elmélyítésében kiemelkedő érdemeket szerzett személyiségeknek. a munka érdemrend arany fokozatát kapta nyugállományba vonulása alkalmából alpári pál, az ország-világ főszerkesztője, továbbá dr. révai tibor, az ötvös loránd tudományegyetem tanára és várkonyi lászlóné, az mszbt országos központja kulturális osztályának vezetője. a munka érdemrend ezüst fokozatát hatan, bronzfokozatát négyen kapták.

a kitüntetések hétfőn az elnöki tanács elnökének megbízásából dr. mihályfi ernő, az elnöki tanács tagja, az mszbt elnöke adta át.

ezután dr. mihályfi ernő, az mszbt aranykoszorus jelvényt nyújtotta át a magyar-szovjet barátság 32 érdemes társadalmi munkásának.

az eseményen jelen volt óvári miklós, az mszmp központi bizottságának titkára, kardos lászló, kerkai andorné, és révész géza, az mszbt alelnöke, nagy mária, az mszbt főtitkára. ott volt i. i. bagyul, a szovjet nagykövetség első titkára, valamint a szovjet-magyar baráti társaság küldöttsége, t. sz. hacsaturov akadémikus, a társaság alelnökének vezetésével. /mti/

---

bb. 22. közlekedési akadályt okozott a törött vízcső

1 v/gk/e hgy

1971. november 22.

hétfőn üzemkezdettől nem közlekedtek a villamosok a fehérvári uton, mivel az andor utcánál eltört egy 150 milliméteres nyomóvezeték. a közlekedési akadály miatt a 4-es villamosok a lágymányosi lakótelepig, a 9-esek és a 47-esek a móríczi zsigmond körtérig közlekedtek. a körtér és budafok forgalmi telep között autóbuszok szállították az utasokat. /mti/

---

9.55/e

-22-

1015

bb. 23. a kommunista munka hete visontán - a cél a gagarin hőerőmű négyes blokkjának üzembehelyezése

1971. november 22.

vid/e ká hgy

hétfőn reggel a szokottnál is élénkebb ütemben láttak munkához visontán a gagarin hőerőmű építői. szombaton a nagyberuházáson dolgozó szocialista brigádok vezetőinek tanácskozásán elhatározták, hogy a héten kommunista műszakokat tartanak: ezzel köszöntik a magyar-szovjet baráti társaság hétfőn megnyitott országos konferenciáját, valamint a kisz közelgő 8. kongresszusát. a feladat minden eddiginél nagyobb: arra vállalkoztak, hogy november 30-ig üzembe helyezik a gagarin hőerőmű négyes számú, 200 megawattos blokkját.

a gagarin hőerőmű építői már eddig is szép teljesítményeket értek el a négyes blokk építésénél és szerelésénél. ennek eredményeként a tervezettnél korábban kerülhet sor a 200 megawattos blokkrendszer üzemi próbáira. a szocialista brigádok vállalásai most az üzemi próbák meggyorsítására és kifogástalan végrehajtására irányulnak. végre kell hajtani a 620 tonnás óriáskazán begyújtási kísérleteit, majd a turbina melegpróbáit. ezt követően kerülhet sor a négyes blokk párhuzamos kapcsolására, amely már az üzembehelyezés aktusa.

a munkálatok nagy szakszerűséget és pontosságot igényelnek. az üzembehelyezés előtt többek között mintegy 300 kilométer hosszú csőrendszert, mintegy 40 000 hegesztést és varratot kell ismételtén megvizsgálni. /mti/

---

bb. 24. megkezdte működését a dióskáli cérnaüzem

vid/e ká hgy

1971. november 22.

ez év elején hirdetést tett közzé a zala megyei dióskáli községi tanács a községben megüresedett iskolaépület hasznosítására. a hirdetésre a telephelyet kereső budapesti pamuttextilművek jelentkezett. a megállapodás után hozzáláttak az épület átalakításához, s november elején beszerelték a gépeket. a szokásos üzemi próbák után a budapesti pamuttextilművek dióskáli, 9-es számú gyáregységében hétfőn megkezdődött az üzemszerű termelés. hetven helybeli asszony és leány talált itt munkát. a dióskáli cérnaüzemben helybeli félkész terméket állítanak elő, amit más gyáregységekben alakítanak végtermékké. /mti/

---

11.20/e

- 23 -

1140

bb. 25. megkezdődött a magyar-szovjet baráti társaság országos értekezlete

t ms/pá/e zs hgy

1971. november 22.

hétfőn délelőtt az országház kongresszusi termében megkezdődött a magyar-szovjet baráti társaság országos értekezlete. a kétnapos tanácskozás 600-nál több résztvevője között megtalálhatók az állami, társadalmi és kulturális élet minden területének képviselői, köztük számos neves közéleti személyiség.

az ünnepélyes megnyitáson részt vett és az elnökségben foglalt helyet apró antal, az mszmp politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, óvári miklós, a központi bizottság titkára, vályi péter, a kormány elnökhelyettese, dr. mihályfi ernő, az mszbt elnöke, kardos lászló akadémikus, kerka andorné főmérnök és révész géza ny. miniszter, az mszbt alelnökei, nagy mária, az mszbt főtitkára, erdey-gruz tiber, a magyar tudományos akadémia elnöke, bencsik istván, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára, gombár józsef, a kisz központi bizottságának titkára, sebestyén nándorné, az országos béketanács titkára, valamint a társadalmi és kulturális élet több más ismert személyisége. ugyan csak az elnökségben foglalt helyet a. m. szorokin követtanácsos, a szovjet nagykövetség ideiglenes ügyvivője, n. a. zotov vezérőrnagy, a déli hadseregcsoport parancsnokának első helyettese és t. sz. hacsaturov akadémikus, a szovjet-magyar baráti társaság alelnöke, az országos értekezlet alkalmából hazánkba érkezett mszbt delegáció vezetője.

kardos lászló nyitotta meg az értekezletet, majd elfogadták a kétnapos tanácskozás napirendjét. eszerint először az országos elnökség írásban kiküldött beszámolóját és ennek szóbeli kiegészítését, valamint a társaság új működési szabályzatára vonatkozó javaslatot vitatják meg, majd megválasztják az új országos elnökséget.

az országos elnökség nevében dr. mihályfi ernő, az mszbt elnöke fűzött szóbeli kiegészítést az írásos beszámolóhoz.

/az elnökség beszámolóját mai bb. 1-es, mihályfi ernő szóbeli kiegészítőjét mai bb. 16-os kiadásunkon közöltük, az embargót feloldjuk.

/folyt. köv./

11.27/e

- 24 -

MS

t

bb. 26. a tsz-ek középtávu tervei megfelelnek a népgazdasági céloknak - összesítették a közös gazdaságok 4. ötéves terveit

1 jf/gk/e 1e hgy

1971. november 22.

a mezőgazdasági termelőszövetkezetek középtávu terveiről összesítés készült a mém statisztikai és gazdaságelemző központjában: dr. németi lászló, a központ főigazgatója az mti munkatársának elmondotta: 2 800 mezőgazdasági üzem terveit nagyteljesítményű gépi adatfeldolgozó berendezésekkel összesítették és így már rendelkezésre állnak a tsz-ek negyedik ötéves terveinek legfontosabb számai.

a népgazdasági előirányzatok és az üzemi tervek - az elemzések tanubizonyosága szerint - „találkoznak”, ami azt jelenti, hogy a termelőszövetkezetek a tervezésnél magukévá tették a népgazdasági célkitűzéseket. ezt jelzi például, hogy az üzemek által tervezett bruttó termelési értékszint a terv előirányzatának megfelelően alakul, sőt valamelyest - 0.4 százalékkal - meg is haladja azt.

a negyedik ötéves terv központi előirányzata szerint a mezőgazdasági termelés öt év alatt 15 százalékkal fokozódik; ezen belül 14 százalékkal ad többet a növénytermesztés és 17 százalékkal az állattenyésztés, ami egyértelműen arra utal, hogy a gazdaságoknak a tervidőszakban nagyobb gondot kell fordítani az állattenyésztési ágazat fellendítésére. a tsz-ek középtávu tervei „visszahozták”, ezt az előirányzatot, valamelyest még meg is „erősítették”, a tervezettnél 6.6 százalékkal nagyobb mértékben akarják fokozni az állattenyésztés termelését, ugyanakkor viszont a növénytermesztést 4.1 százalékkal a központi előirányzat „alá tervezték”, mindent egybevetve ez a két tendencia kiegyenlíti egymást és a mezőgazdaság általános fejlődése a középtávu tervek szerint is ugyanolyan dinamikus lesz, mint ahogy azt a népgazdaságnak ebben a fontos ágazatában a fogyasztók ellátása és az export megköveteli.

a szakemberek a növénytermesztés lassabb fejlődését azzal magyarázzák, hogy a munkaigényes növényi kultúrák iránt átmenetileg megcsappant a gazdaságok érdeklődése, így van ez elsősorban a cukorkorrépánál, a zöldségfélénél és a szőlőnél. az állattenyésztés erőteljes fejlődéséhez a sertés- és a baromfitenyésztés idején és tavalyi sikerei adnak alapot, amelyre az új szakosított telepek üzembe helyezésével, a takarmányokat jól hasznosító fajták arányának növelésével lehet majd „építeni”.

/folyt. köv./

11.55/e

- 25 -

1210

bb. 26. /a tsz-ek középtávu...folyt./e

a tsz-ek középtávu tervei szerint a növénytermesztésen belül növekedik a kukorica és az évelő pillangósok vetésterülete, a kenyérgabona területe lényegében stabilizálódik. ugyanakkor a gazdaságok - a tervek szerint - háttérbe akarják szorítani a zöldség-, a cukorrépa, a dohány, a burgonya és a tömegtakarmányok termelését, mégpedig olyan mértékben, ami még az 1970. évi eredményekhez képest is visszafejlődést jelentene. ebből egyértelműen arra lehet következtetni, hogy a gazdaságok a jól gépesíthető és kemizált növények termesztését részesítik előnyben, és a munkaerőhiány, valamint egyéb gazdasági jellegű okok miatt pillanatnyilag - legalábbis a tervezés időszakában - tartózkodnak a bizonyos fokú kockázatot jelentő munkigényes növények termesztésétől. ehhez azonban minden bizonnyal lesz még a szó szoros értelmében „hozzátteni valója”, a felügyeleti tárcának és más illetékes szerveknek. köztudomású ugyanis, hogy anyagi hozzájárulással, műszaki fejlesztéssel, új kultúrák meg-honosításával máris nagyarányú erőfeszítéseket tesznek arra, hogy a népgazdaság szempontjából nélkülözhetetlen kultúrák termesztése iránt ismét felkeltsék a gazdaságok érdeklődését. ennek annál is inkább így kell lennie, mert a tervekben egyes növényi kultúrák háttérbe szorítása bizonyos ellentmondásokhoz vezetne. például a szál- és a tömegtakarmány-termelés - amennyiben a középtávu terveknek megfelelően alakulna - országosan nem adna megfelelő fedezetet ahhoz az állatállomány-növekedéshez, amelyet a gazdaságok terveznek. nem is beszélve arról, hogy a gazdaságoknak a háztáji termelőket is ki kellene segíteniük takarmánnyal, erről azonban - az üzemi előirányzatok szerint - szó sem lehet.

a termelés mennyiségi növekedése és az állatlétszám növekedése általában reális lehetőséget ad a tervezett értékesítési felfutásra is. az üzemi tervek szerint a tervidőszak végén 13 százalékkal több vágómarhát értékesítenek majd. a tsz-ek vágósertés-értékesítése a központi terveknel nagyobb eredményeket irányozott elő, amennyiben 25 százalékkal több értékesítéssel számol. az üzemek elsősorban az állami és szövetkezeti szektornál akarják értékesíteni árujukat, ami azt jelzi, hogy a közvetlen értékesítésnek ma még nehézségei, korlátai vannak. legfőképpen az, hogy hiányzik a kiskereskedelmi tevékenységhez szükséges beruházások anyagi fedezete, és e tevékenység jövedelmezősége eléggé alacsony.

a tsz-ek számbavették a termelésfejlesztés anyagi, műszaki és beruházási feltételeit is. terveik realizálását jelzi, hogy a központi beruházási keretet minimális „túlteljesítéssel”, - mindössze 2 százalékkal - tették magukévá, tehát csak egészen kis mértékben terveztek többet, mint amennyire előreláthatólag lehetőségük lesz, ezt azonban „menet közben”, könnyen lehet majd korigálni. /mti/

12.00/e

-26-

12<sup>15</sup>

bb 27. két kongresszus között : több mint kétmilliárd forinttal nőtt az áfész-ek ipari termelése

i ol/tr/ny ie hgy

1971. november 22.

a fogyasztási szövetkezetek decemberi kongresszusára készülve a szövetség-nél felmérték az áfész-ek ipari és szolgáltató tevékenységének négyesztendő fejlődését. megállapították, hogy 1967 és 1971. között ez volt a szövetkezeti tevékenység legdinamikusabban fejlődő ágazata.

míg 1967-ben 700 millió forint, az idén már mintegy 3 milliárd forint az áfész-ek ipari termelésének értéke. különösen lendületes fejlődésnek indult a szövetkezeti sütőipar. jelenleg mintegy 80 szövetkezeti sütőüzem működik, tevékenységük egyes területeken alapvető változást hozott a vidéki lakosság ellátásában, s versenyt támasztott az állami sütőiparnak. a vidéki husellátás javítása érdekében az áfész-ek - részben tsz-ekkel közös vállalkozás formájában - 25 husfeldolgozó üzemet hoztak létre.

a sz<sup>o</sup>l<sup>g</sup>át<sup>l</sup>atási tevékenység 1967 óta 75 százalékkal növekedett. különösen a kereskedelmi szolgáltatások fejlődtek sokat: 172 szövetkezethél szervezték meg az élelmiszerek, s mintegy 300 szövetkezethél az iparcikkek túlnyomóan ingyenes házhoz szállítását, és összesen csaknem 7000 boltban nyújtottak különféle / javítás, szemfelszedés, ruhaigazítás stb. / szolgáltatásokat. /mti/

--

bb 28. moszkvai pártküldöttség érkezett budapestre

t tf/pá/ny zs hgy

1971. november 22.

hétfőn a budapesti pártbizottság meghívására budapestre érkezett a szovjet főváros hat tagú pártküldöttsége n.a. rozskov-nak, a moszkvai pártbizottság titkárának vezetésével. a fogadtatásra a ferihegyi repülőtéren megjelent somogyi sándor, a budapesti pártbizottság titkára, a fővárosi tanács részéről pedig csikesz józsefné elnökhelyettes és farkasinszky lajos, a pártbizottság titkára. ott volt sz.sz. szatucsin, a budapesti szovjet nagykövetség tanácsosa.

/folyt köv/

-27-

12<sup>15</sup>

bb 28. / moszkvai ...folyt/ny

n.a. rozskov, a delegáció vezetője a repülőtéren adott nyilatkozatában az mti tudósítójának elmondta, hogy a moszkvai és a budapesti pártbizottság közötti hagyományos baráti együttműködés eseményeként kerül sor a látogatásukra.

- a pártmunkában való együttműködés - hangsúlyozta, - a két főváros dolgozóinak barátságát is jelenti. a barátság: rendszeres tapasztalatcsere is. mostani utunkkal arról szeretnénk tájékozódni, hogy miképpen dolgozik a budapesti pártbizottság, melyek azok a tapasztalatok, amelyeket mi is hasznosíthatnánk otthoni munkánkban. már az elmúlt időkben is adódtak mindkét részről olyan eredményei a pártmunkának, amelyet a másik fél is eredménnyel kamatoztathatott.

- több napos budapesti tartózkodásunk során szeretnénk megismerkedni a magyar fővárosban folyó nagyobb építkezésekkel, annál is inkább, mivel delegációnk legtöbb tagja - köztük jómagam is - az építőipar területén szakember. a szakmai munkán túl érdekel bennünket az is, hogy az építőipari vállalatoknál miként működnek a pártszervezetek, hogyan segítik a nagyobb munkálatok zavartalan elvégzését.

a moszkvai pártküldöttség részt vesz a ,, hősvárosok hete,, budapesti programjában. /mti/

--

bb 30. új áruházat kap körmend

vid/kz/ny hgy

1971. november 22.

körmenden, a nagyforgalmu 8-as számú főközlekedési ut menti járási székhelyen korszerű áruház építését kezdték meg. az új kétemeletes létesítményt mintegy 15 millió forintos költséggel a körmendi, a nádasdi, a pankaszi, a csörötneki és az őriszentpéteri fogyasztási szövetkezet építteti.

az áruházat a tervek szerint 1973-ban adják át a körmendi járás lakóinak, s ezzel nemcsak a vásárlási igények jobb kielégítését oldják meg, hanem javítják a szolgáltatást is. az új létesítményben ugyanis megszervezik a készruhák méretre igazítását, a harisnyaszemfelszedést, a rádiók, televíziók és háztartási gépek javítását. /mti/

--  
-28-

12.15/ny

1320

bb 29. a ,, hősvárosok hete,,-n résztvevő szovjet delegációk  
t tf/pá/ny zs hgy

1971. november 22.

hétfőn megérkeztek budapestre. a magyar-szovjet baráti társaság meghívására moszkvából, leningrádból, kijevből, volgográdból, ogyesszából és szevasztopolból két-két tagu delegációt fogadtak. a vendégeket a ferihegyi repülőtéren az mszbt országos elnöksége részéről kristóf istván és otta istván vezérőrnagy, az ország elnökség tagjai üdvözölték. jelen volt a fogadtatásnál sz.sz. szatucsin, a budapesti szovjet nagykövetség tanácsosa. /mti/

--

bb 31. 50 ezer köbméter utépítőanyag a szovjetunióból

vid/kz/ny hgy

1971. november 22.

kereken 50 ezer köbméter különböző anyaggal segítette a szovjetunió szabolics-szatmár megyében az árvizkárt szenvedett közutak helyreállítását, újjáépítését. a szállítást a volán 5.sz. vállalata ez év június 7-én kezdte meg és közvetlenül a tél beállta előtt fejezte be. aállítás meggyorsítására a magyar-szovjet határon ideiglenes átkelőt nyitottak. a gépkocsi naponta kétszer, esetenként háromszor tették meg az utat fehérgyarmattól a kárpátukrajnai bányáig. /mti/

--

bb. 33. magyar-lengyel könnyűipari tárgyalások

i ol/pá/e ie hgy

1971. november 22.

hétfőn a könnyűipari minisztériumban a magyar és a lengyel könnyűipar együttműködéséről kezdődtek tárgyalások. a két ország összefoglaló munkacsoportjának ülésén a megbeszéléseket sárosi sándorné és n.sobolewski miniszterhelyettesek vezetik. értekelik a két ország könnyűiparának gazdasági és műszaki-tudományos együttműködésében elért eredményeket és egyeztetik az együttműködés továbbfejlesztését célzó javaslatokat. /mti/

---

13.22/e

- 29 -

1320

bb. 32. időjárásjelentés

hgy/e

1971. november 22.

a meteorológiai intézet jelenti november 22-én 12.00 órákor:

többfelé havazás

Szárazföldünk nagy részén változékony, hideg az időjárás. tegnap a kárpát-medence, valamint a balkán-félsziget volt európa leghidegebb területe, ahol 5-10 fokkal alacsonyabb volt a hőmérséklet, mint az elmúlt kilencéves átlag.

Közép-európa fölött nagy kiterjedésű ciklon alakult ki. e ciklon nedves és enyhébb levegőt szállít az alpok és a kárpátok térsége fölé, ugyanakkor a földközi-tenger felől is enyhe levegő áramlik európa középső része fölé. ennek következtében közép-európában többfelé havazik, nyugat-európában sok helyen esik az eső.

hazánkban vasárnap változóan felhős volt az ég. sok helyen 4-8 órán át sütött a nap. a hőmérséklet napközben a duna-tisza közének északi részein 0, plusz 3, máshol 0, minusz 3 fok között volt. a késő esti-éjszakai órákban nyugat felől megnövekedett a felhőzet és a nyugati határvidéken havazni kezdett. ma a délelőtti órákban a havazás áttért az ország többi részeire is. ma hajnalra a dunántulon minusz 2, minusz 8, máshol általában minusz 8, minusz 15 fokig hűlt le a levegő. a lehullott csapadék mennyisége reggel 7 óráig sehol sem haladta meg az 5 millimétert. a hőmérséklet 11 órákor minusz 1, minusz 4 fok között volt. budapesten a hőmérséklet napi középértéke minusz 2,3 fok volt, minusz 6,2 fokkal alacsonyabb, mint a százéves átlag.

ma 12 órákor budapesten a hőmérséklet minusz 4 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 753 milliméter, gyengén süllyed.

várható időjárás keddig: jobbára borult idő, többfelé havazással, helyenként havasesővel, mérsékelt, fokozatosan megerősödő déli, délnyugati, a dunántulon északnyugatra forduló szél. hófúvások. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet minusz 1-6 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 0 fok körül.

távolabbi kilátások péntekig:

átmeneti enyhülés után megerősödő északnyugati széllel újra lehülés. sokfelé havazás, hófúvás. legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek eleinte minusz 1, minusz 7, később minusz 6, minusz 12 fok között. legmagasabb nappali hőmérsékletek eleinte 0, később minusz 3 fok körül. jelentős mennyiségű /legalább 5 milliméter/ csapadék az ország területének 80 százalékán várható.

a duna vízállása budapestnél 150 centiméter. /mti/

...-

13.25/e

- 30 -

13<sup>uo</sup>

bb. 34. földes László

gk/e 1e hgy

1971. november 22.

mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes vezetésével küldöttség utazott párizsba, ahol a bie, a kiállítások nemzetközi irodája tanácsülésén vesznek részt. /mti/

...-

bb. 35. 70 000 mázsa házi csabai kolbász - megkezdődtek a disznótorok békés megyében

vid/e kz hgy

1971. november 22.

a hideg idő beálltával megkezdődtek a disznótorok békés megyében, ahol házi szükségletre több mint 150 000 sertést hizlaltak az idén. békéscsabán, eleken, kondoroson, tótkomlóson és a nagy kiterjedésű tanyavilágban a termelőszövetkezeti parasztcsaládok zöme kettő-három sertés vágására készül, de nagyon sok vasutas, ipari munkás és nyugdíjas is hizlalt disznót ezen a tájon. az alkalmi böllerek itt készítik a legizletesebb, legsajátosabban fűszerezett csabai kolbászt. ebben az idényben legalább 70 000 mázsát töltenek belőle.

a szövetkezeti boltok nagy gonddal készültek fel a disznótorokra. nagy mennyiségű só, fűszert tároltak. ezenkívül kölcsönfűstölővel, gázperzselővel, zsírolvasztó edényekkel is segítik a disznótorra készülő családokat. /mti/

...-

bb. 36. hatmillióval több téglá - tanácskozást tartottak a békés megyei téglagyárak szocialista brigádvezetői

vid/e kz hgy

1971. november 22.

páratlanul jó eredményeket értek el ebben az esztendőben a békés megyei téglá és cseréipari vállalat gyárai - állapították meg a vállalat szocialista brigádvezetőinek hétfőn megtartott tanácskozásán. 1970-ben 203 millió nyerstégla készült a vállalat üzemeiben, az idén viszont 224 millió. égetett téglából hat millióval, égetett cserépből pedig négy millióval adnak többet a népgazdaságnak a tervezettnél. a kitűnő eredmény jórészt a 101 szocialista brigád példamutató helytállásának, kitűnő munkaszervezésének köszönhető. különösen örvendetes, hogy az idén kevesebb tulórárt használtak fel a nagyobb termelési eredményekért, mint a múlt esztendőben a kevesebb termés esetében. békéscsabán és mezőberényben, ahol az időjárás nem befolyásolja a munkát, télen is folytatják a nyerstégla-gyártást.

a szocialista brigádok már az 1972. évi versenyvállalásra készülnek. fő céljuk a minőség további javítása és a termelékenység növelése. /mti/

...-

13.40/e

- 31 -

13<sup>uo</sup>

bb. 25. /megkezdődött a magyar-szovjet.../ms/gk/e ni hgy

minályfi ernő tetszéssel fogadott beszámolója után megkezdődött a vita. az első felszólaló dr. tétényi péter, a gyógyneveléskutató intézet igazgatója elismeréssel állapította meg, hogy a magyar-szovjet baráti társaság új szervezeti formája kedvező lehetőségeket nyújt a munka továbbfejlesztésére. példaként említette, hogy intézete rendszeres kapcsolatot tart a szovjetunióban dolgozó rokon intézetekkel, állandóan tájékoztatják egymást eredményeikről és problémáikról. mióta azonban az intézet az mszbt tagcsoportja lett, még jobban megélelénkült a barátsági munka.

koszti lajos, a lenin kohászati művek pártbizottságának titkára, az országban elsőként megalakult mszbt-tagcsoport, a lenin kohászati művek és több borsodi nagyüzemi tagcsoport, az ózdi kohászati üzemek, a diósgyőri gépgyár és a miskolci járműjavító üzem dolgozóinak üdvözlését tolmácsolva megállapította, hogy a csoportos tagság révén a mozgalom széles alapokra helyeződött. így jobban érvényesülnek az együttes, közös cselekvés feltételei. ha egy-egy vállalat, üzem, intézmény egész kollektívája határozza el, hogy részt kér a magyar-szovjet barátság elmélyítését célzó munkából, ez nemcsak az egyes kollektívák tagjait, hanem a politikai, gazdasági és társadalmi vezetést is cselekvésre kötelezi.

jovanovics miklós, az új írás főszerkesztője örömmel állapította meg, hogy a társaság a jövőben is nagy fontosságot tulajdonít a kulturális tevékenységnek, közte az irodalmi kapcsolatok elmélyítésének. ez helyes irányelv, hiszen az irodalom tudja a legjobban megismertetni egymással a népeket. a magyar olvasó nagy érdeklődéssel várja a szovjet irodalom alkotásait, hogy segítségükkel minél jobban megismerje azt a baráti népet, amellyel együtt haladva új csapást vág a történelemben. kiadóink a korábbi mennyiségi szemlélettel szakítva, gondos válogatás alapján, színvonalas fordítói munkával a szovjet irodalom legjáva termését igyekeznek az olvasó elé tárni, ez a titka a szovjet irodalmi művek fokozódó sikerének és népszerűségének. az érdeklődés természetesen kölcsönös, a szovjet kiadók ezt az érdeklődést a maguk részéről a magyar irodalom színe-javának közreadásával elégítik ki.

ezután óvári miklós, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának titkára szólalt fel.

/óvári miklós beszédét előző kiadásainkon közöltük, az embargót feloldjuk! a beszéde előtti átkötő szöveget kérjük figyelmen kívül hagyni./

óvári miklós tetszéssel fogadott felszólalása után szünet következett. a szünet után az első felszólaló hollós istván, a budapesti kölcsény ferenc gimnázium igazgatója volt.

/folyt.köv./  
13.10/e

- 32 -

1410

bb. 37. szabadalmak, találmányok a kohó- és gépiparban - kétnapos iparjogvédelmi ankét a technika házában

t v/pá/e ie hgy

1971. november 22.

dr.kocsis józsef, a kohó- és gépipari miniszter első helyettese hétfőn a technika házában megnyitotta azt a kiállítást és kétnapos ankétot, ahol a kohó- és gépipar szellemi eredményeivel, mérnökök és munkások találmányaival és ujitásaival foglalkoznak.

a miniszter első helyettese többek között elmondta, hogy a kgm területén most rendeznek első ízben iparjogvédelmi ankétot. a rendezők célja elsősorban a műszaki fejlesztés elősegítése, valamint megfelelő szabadalom- és licenciatörvények kialakítása. a kgm felügyelete alá tartozó vállalatoknál a műszaki találmányok és ujitások az elmúlt tíz évben 7.5 milliárd forint hasznot hoztak. az ankét és a kiállítás ahhoz kíván segítséget nyújtani, hogy a következő években ennél még nagyobb eredményeket érjenek el. a vállalatoknál rejlő tartalékokra utal, hogy a közelmúltban végzett felmérés szerint sok olyan újabb találmányt szabadalmaztattak, amelyet további vállalatok, sőt egész ipari ágazatok is hasznosíthatnak. az említett felmérés során mintegy ezer találmány leírását gyűjtötték össze, s ezeket csoportosítva más vállalatok rendelkezésére bocsátják, sőt azokat három nyelvre lefordították, s felajánlják más országoknak is. a szocialista integrációs program keretében ugyanis műszaki-tudományos kapcsolatainkat is tovább akarjuk fejleszteni. a magyar kohó- és gépipar több alágazata szabadalmi együttműködést kezdeményezett szovjet, ndk és más országbeli testvér-ágazatokkal. hasonló együttműködésre törekszenek a tőkés országok vállalataival is.

a most megnyitott kiállításon az összegyűjtött mintegy ezer szabadalomból mindössze 150-et ismertetnek, de a vállalatok szakemberei a többiről is szívesen tájékoztatják az érdeklődőket, köztük a kiállításon megjelent szovjet, ndk-beli, csehszlovák és jugoszláv szakembereket.

a magyar feltalálók, ujitók nemzetközi kapcsolatainak bővülését jelzi az is, hogy - mint dr.kocsis józsef bejelentette - 1972 április 12. és 19. között budapesten nemzetközi szabadalmi konferenciát tartanak a licencek cseréjéről, adás-vételéről, kölcsönös hasznosításáról.

hétfőn délután az iparjogvédelmi ankét is megkezdődött. a résztvevők megvitatták, hogy a licenciatörvények hogyan segítik elő a kgm központi fejlesztési feladatainak megoldását, megtárgyalták továbbá a kgt-országok komplex programjával kapcsolatos iparjogvédelmi kérdéseket is.

a kohó- és gépipari iparjogvédelmi ankét résztvevői kedden folytatják megbeszélésüket. /mti/

12.23/e

-33-

1412

bb. 38. több megértést várnak a gyermekgondozási segélyben részesülő kismamák

vid/e fm hgy

1971. november 22.

hétfőn a szakszervezetek somogy megyei tanácsának székházában horváth sándorné, az szmt nőfelelőse megbeszélésre hívott össze több - kaposvári üzemben, vállalatnál, intézménynél dolgozó, gyermekgondozási segélyben részesülő kismamát, hogy gondjaikról, problémáikról tájékozódjanak. horváth sándorné bevezetőben ismertette az ezzel kapcsolatos kormányrendeletet, annak hatását. elmondotta többek között, hogy sok fiatal anya él ezzel a lehetőséggel, és vannak olyan üzemek, ahol igen szép példát mutatnak a visszatérő anyák munkába állítása terén. a kaposvári ruhagyárban például a visszatérő anyák keresetét átlagosan 8.7 százalékos emeléssel számolták el. több üzemben a szakszervezeti bizottság kismamatalálkozót rendezett, rendszeresen felkeresik az otthon dolgozó, kisgyermeküket nevelő édesanyákat. a szép példák mellett jócskán akadnak azonban elszomorító esetek is, amelyek arról tanuskodnak, hogy nem mindenütt könnyű a kismamák helyzete. a megbeszélésen többen elpanaszolták, hogy nem törődnek velük a vállalatnál vagy intézménynél - főként a vezetőknél - helytelen a szemlélet. többen elmondották, hogy nem törődnek velük, és a segélyidő lejártá után sokan kénytelenek megszakítani munkaviszonyukat, mert gyermeküket nem tudják bölcsődében vagy óvodában elhelyezni. több megértést, emberi bánásmódot várnak a kismamák, akik szívesen akarnak visszatérni munkahelyükre. /mti/

---

bb. 39. budapestre érkezett az nszep pártmunkás-küldöttsége

gk/e zs hgy

1971. november 22.

az mszmp központi bizottságának meghívására hétfőn budapestre érkezett a német szocialista egységpárt központi bizottságának pártmunkás-küldöttsége, kurt tiedkének, az nszep kb tagjának, akb osztályvezetőjének vezetésével.

a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren katona istván, az mszmp kb tagja, a kb osztályvezetője fogadta. jelen volt dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete. /mti/

---

14.30/e

- 34 -

14<sup>50</sup>  
0

m

bb 40. hazánkba érkezett a szovjet háborus veteránok bizottságának küldöttsége

t vt/gk/ny zs hgy

1971. november 22.

a magyar partizán szövetség meghívására hétfőn budapestre érkezett a szovjet háborus veteránok bizottságának küldöttsége. a delegáció vezetője f.j. liszicin nyugalmazott altábornagy, a 30 évvel ezelőtti moszkvai csata egyik részvevője. tagjai: i.f. kuc nyugalmazott vezérőrnagy és n.d. arszenyin, a történelemtudományok kandidátusa, a szovjet hadsereg muzeumának lektőre, akik mindeketten harcoltak a második világháború idején hazánk felszabadításáért.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren a magyar partizán szövetség, és a szovjetunió budapesti nagykövetségének képviselői fogadták. /mti/

---

bb 41. a magyar táncművészek szövetsége

fk/ny zs hgy

1971. november 22.

meghívására egyhetes tanulmányutra hazánkba érkezett két lengyel balettmester, henryk sliwa és bozena kociolowska. /mti/

---

bb 42. kereskedelmi kamarai delegáció utazik az egyesült államokba

pá/ny ie hgy

1971. november 22.

kallós ödönnek, a magyar kereskedelmi kamara elnökének vezetésével delegáció utazott párizsba, a nemzetközi kereskedelmi kamara kelet-nyugati összekötő bizottságának ülésére.

ezt követően a kamara elnöke delegációt vezet az amerikai egyesült államokba. a küldöttséget az egyesült államok kormánya hívta meg, abból a célból, hogy kölcsönösen megvizsgálják a két ország közötti gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeit. a delegációt, amelynek tagja lesz több országos nagyvállalat vezérigazgatója, többek között fogadja a jelenleg a szovjetunióban tartózkodó maurice stans, amerikai kereskedelmi miniszter is. /mti/

14.35/ny

---

1155  
P

bb. 43. áramütés

hgy/e

1971. november 22.

rádiójavítás közben áramütés érte a budapest 11. nagyszőlősi ut 21. szám alatti ideiglenes lakásán toth józsef 26 éves elektroműszerész, budakeszi lakost, aki a helyszínen meghalt. az ügyben a rendőrség további vizsgálatot folytat. /mti/

---

bb. 44. közlekedési balesetek

hgy/e

1971. november 22.

a 17. kerület pesti ut és ferihegyi ut kereszteződésében szász tibor 32 éves budapesti technikus személygépkocsijával szabálytalanul kanyarodott és összeütközött a szabó istván 28 éves üveges, tóalmási lakos által vezetett oldalkocsis motorkerékpárral. a baleset következtében szabó istván súlyos sérülést szenvedett, a mentők kórházba szállították. szász tibor ellen eljárás indult.

a 14. kerület hungária körut és thököly ut kereszteződésében tasnády katalin 18 éves tanuló, budapesti lakos tilos jelzésnél haladt át az uttesten és egy személygépkocsi elütötte. a baleset következtében tasnády katalin súlyos sérülést szenvedett, kórházba szállították.

gógh andrás 74 éves budapesti nyugdíjas egy mozgásban lévő 51-es villamosról leugrott a 18. kerület vasut utca 29. előtt. az idős ember súlyos sérüléseket szenvedett, kórházba szállították.

a 13. kerületi váci ut és szekszárdi ut kereszteződésében sziráki jános 38 éves betanított munkás, budapesti lakos szabálytalanul haladt át az uttesten és egy 55-ös villamos elütötte. a mentők súlyos sérüléssel szállították kórházba.

a 8. kerület harminckettesek tere és a baross utca kereszteződésében körmendi gáborné 60 éves budapesti nyugdíjas szabálytalanul ment át az uttesten, és egy személygépkocsi elütötte. a mentők súlyos sérüléssel szállították kórházba.

a 19. kerület bajcsy-zsilinszky tér és ady endre ut kereszteződésénél egerszegi jános 38 éves budapesti gépkocsiveető oldalkocsis motorkerékpárjával a megengedettnél gyorsabban hajtott és elütötte káta károly 62 éves budapesti nyugdíjast. az idős embert súlyos sérüléssel szállították kórházba.

/folyt.köv./

14.45/e

- 36 -

15<sup>00</sup>

bb. 44. /közlekedési...folyt./e

a 11. kerület bartók béla ut 53. sz. előtt smid dezső 38 éves gépkocsiveető, budapesti lakos személygépkocsival nem adta meg az elsőbbséget rudniczai józsef 45 éves budapesti lakosnak és elütötte. a baleset következtében rudniczai józsef súlyos sérülést szenvedett, kórházba szállították. smid ellen eljárás indult.

závecz ödön 48 éves vízvezetékszerelő, budapesti lakos ittás állapotban vezette kerékpárját és nem adta meg az elsőbbséget a 21. kerület rákóczi ferenc ut 279-es szám előtt egy személygépkocsinak és összeütközött vele. a baleset következtében závecz ödön súlyos sérülést szenvedett, kórházba szállították.

a 8. kerület józsef körut és baross utca kereszteződésében hingl jánosné 44 éves budapesti lakos tilos jelzésnél ment át az uttesten és egy személygépkocsi elütötte. súlyos sérüléssel vitték kórházba. /mti/

---

bb. 45. kiváló társadalmi munkásokat tüntettek ki szolnokon

vid/e ká hgy

1971. november 22.

szolnokon, a városi tanács nagytermében, hétfőn ünnepséget rendeztek a városfejlesztésben kitűnt társadalmi munkások tiszteletére. csoma kálmán a városi tanács elnöke méltatta a lakosság aktív tevékenységét. bejelentette, hogy 1970-ben csaknem 18 000 lakos 7 700 000 forint értékű társadalmi munkával toldotta meg a tanács rendelkezésére álló pénzügyi alapot.

a városfejlesztésben élenjártak az üzemek, vállalatok szocialista kollektívái: 46 szocialista brigád vett részt a mozgalomban.

az ünnepségen 36 üzemnek, vállalatnak adták át a városi tanács és a hazafias népfront emlékplakettjének arany-, ezüst- és bronzfokozatát, míg 115-en a „társadalmi munkáért”, kitüntetett jelvény arany-, ezüst- és bronzfokozatát kapták. aranyplakettel tüntették ki többek között a 7-es volán, a MÁV pályafenntartási főnökség, a szandaszőlősi vörös mező tsz, valamint a nagyalföldi kutató és feltáró üzem kollektíváját. /mti/

---

14.50/e

- 37 -

15<sup>00</sup>

bb 46. télen kell „életre kelteni”, a bcm első gyártóvonalát - a hanyag gyári munka súlyos gondot okozó helyszíni szerelésnél

vid/um kez hgy

1971. november 22.

Hó és fagy fogadta hétfő reggel dél-magyarország legnagyobb beruházásán, a beremendi cementmű építkezésén dolgozó embereket. a hirtelen jött novemberi tél csak tetézte a gondokat. ezután nemcsak a rohanó idővel kell versenyeznie, hanem az időjárás okozta nehézségekkel is meg kell birkoznia az 1700 fős munkásgárdának, hogy vállalatának megfelelően a jövő év tavaszán megkezdhesse a termelést a bcm első gyártóvonalán.

a beruházás vezetői megnyugvással közölték, hogy a győroniás uthálózata nagyrészt elkészült, nem kell sártengerben közlekedni. több millió forintot áldoznak a téli munka feltételeinek biztosítására beremenden. helyszínen van 16 darab 70.000 kilokalória teljesítményű hőlégvívó. tizet közülük a legkritikusabb létesítményen, az óriási malomcsarnokban szerelnék fel. ahhoz azonban, hogy a drága fűtőberendezés üzemeltetésének értelme legyen, sürgősen üveggel és nádpallóval kell lezárni a malomcsarnok több ezer négyzetméternyitott felületét. erről a 31-es építőipari vállalatnak kell gondoskodnia. decemberben további hat darab, 170.000 kilokalória teljesítményű hőlégvívót várnak az építkezésre. ezekkel gondoskodnak megfelelően temperált levegőről. az emberek egészségének óvásán kívül bizonyos technológiai folyamatok - például az igen kényes szerkezeti hegesztések - végzéséhez is feltétlenül szükséges. a feladatok jellegénél fogva kb. 120-150 szerelő nem vonulhat ezután sem épületbe, fedett helyre, szabadban kell munkájukat végezni. őket ponyvával védik a hidegtől s ahova csak lehet, meleg levegőt fuvatnak.

Mindenki tudja, rednkviüli feladatot vállaltak a bcm építői, amikor ígéretet tettek a határidő előtti üzembehelyezésre, és minden elismerést megérdemelnek azért, ahogy ennek valóra váltásáért hónapok óta küzdenek. ilyen körülmények között különösen bosszantó, hogy hanyagság is hátráltatja az igyekvőket. ez történt az országos bányagépgyár miatt, amely igen rossz minőségű, varratokkal, szállította beremendre a füstgázvezeték csőhidját. a javítást, erősítést a rossz időben most a helyszínen kell elvégezni, ami több nagyon fontos szerelési munkát késleltet. amíg ugyanis a malomcsarnok és a hőcserélő közötti füstgázvezeték nem kerül a helyére, nem lehet az elektrofilttereket bekötni, ez pedig hátráltatja a többi munkát is./mti/

15.18/um

NA 150

- 38 -

bb 47. a rendkívüli időjárás miatt elhalasztották az algyői gázüzem nyomáspróbáját

vid/um kz hgy

1971. november 22.

a szegedi szénhidrogén medencében a hirtelen beköszöntött nagy hideg miatt el kellett halasztani a szankról áttelepített gázüzem hétfőre tervezett nyomáspróbáját. a berendezések, csőrendszerek első próbájához ugyanis vizet használnak, s a nem várt hideg miatt attól tartottak, hogy a víz befagy a szabadban lévő berendezésekbe a szénhidrogén medence folyamatos napi termelésében nem okozott fennakadást a hófúvás és a hideg. felkészültek: a termelés, növekedésével párhuzamosan már korábban kibővítették a technológiai gőzöket szolgáltató kazántelepeket. ezeket most üzembe helyezték, ezen kívül négy mozgó kazánkocsit utraindítottak, hétfőn, hogy ahol szükséges, „pótmeleget”, szolgáltatassanak az olaj dermedésének megakadályozásához.  
/mti/

--

bb 48. ágyban dohányzott, füstmérgezésben meghalt

vid/um fm hgy

1971. november 22.

16 éves szabó Imre, a hódmezővásárhelyi dózsa tsz 22 éves traktorosa a hétfő reggelre virradó éjszaka hódmezővásárhely, 983. számú tanyájukban ittasan az ágyban cigarettára gyújtott. az ágyban, majd a belső berendezés lángra kapott, s mire a szomszédok, illetve a tűzoltók a helyszínre érkeztek, a házban egyedül tartózkodott fiatalember súlyos égési sebekkel, holtan találták. halálát valószínűleg füstmérgezés okozta. a rendőrség az ügyben vizsgálatot indított./mti/

--

bb 50. szovjet műszaki filmlap kecskeméten

vid/um kz hgy

1971. november 22.

a mtesz bács-kiskun megyei szervezete és az msztb hétfőn szovjet műszaki filmlapot rendezett kecskeméten. a szakembereknek öt műszaki tárgyú filmet mutattak be, amelyek egyebek között a lézer-sugaras távközlés legújabb módszereit, a szocialista nagyüzemi mezőgazdaság gépesítésének fejlődését, a szőlőtermesztés komplex gépesítését szemléltették./mti/

--

-39-

15.20/um

NA 150

bb 49. emléktábla-avatás kispessten nagy balogh jános lakóházán  
t vt/gk zs bh hgy 1971. november 22.

Kispessten, az ady endre ut 43. szám alatt emléktáblát helyeztek el azon a házon, ahol egykor élt és dolgozott az első magyar proletár festőművész, nagy balogh jános. halálának 52. évfordulója alkalmából hétfő délután avatták ünnepélyes külsőségek között a márványból készült emléktáblát, janzer frigyos szobrászművész alkotását. gyulai gusztáv, a xix. kerületi tanács elnökhelyettese méltatta nagy balogh jános életét, munkásságát, majd teleplezte az emléktáblát, amelyet a hazafias népfront xix. kerületi bizottsága nagy balogh jános művészetbaráti köre nevében kardos béla, a kör elnöke vett át gondozásra. ezt követően az emléktáblán elhelyezték a tanács és a népfrontbizottság koszorúját./mti/

bb 51. súlyos balesetet okozott a vasuti felsővezeték sérülése  
vid fm bh hgy 1971. november 22.

Üzemzavar történt vasárnap este a füzesabony és kálkápólna közötti vasuti bal vágánypár fölött. a miskolc-budapest között közlekedő 421/a személyvonat szélirányú villamosmozdonyának áramszedője összetört és ennek következtében három felsővezeteki oszlop tartószerkezete megrongálódott. a vezeték szerencsére nem szakadt el, de a mozdony ablakán becsapódott egy leelőző felsővezeteki szigetelő, amely súlyosan megsértette gáspár gáspár vonatvezetőt, akit azonnal az egrai kórházba szállítottak.

a füzesabonyi máv villamos vonalfelügyelőség felsővezeték szerelési több órás munkával helyreállították a sérüléseket és hétfőn már mindkét vágánypáron zavartalanul folyt a közlekedés.  
/mti/

15.55 bh

NA 16<sup>20</sup>

- 40 -

bb 52. Li dong szon,

pá zs nh hgy

1971. november 22.

a koreai népi demokratikus köztársaság budapesti nagykövete végleg elutazott magyarországról. a nagykövetet a keleti pályaudvaron dr. nagy lajos, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője bucsuztatta./mti/

--

bb 53. képviselők, választókerületi bizottságok eszmecsereit  
tolnában

vid fm bh hgy

1971. november 22.

a parlamenti munkáról tájékoztató és a helybeli tennivalókat megbeszélő eszmecsereket tartanak tolna megyében a hazafias népfront-bizottságok az országgyűlési képviselők és a négy évre megválasztott választókerületi bizottságok tagjainak részvételével. hétfőn a tolnai selyemgyárban tolna megye 2. számú országgyűlési képviselői választókerületi bizottsága és a hazafias népfront kibővített községi elnöksége tartott együttes tanácskozást, hajdu istván járási népfronttitkár elnökletével. a tanácskozáson bolvári józsefné országgyűlési képviselő többek között ifjúsági törvényről tájékoztatta a jelenlévőket, majd megtárgyalták a nagyközség és a választókerület közérdekű problémáit, fejlesztési feladatait. hasonló megbeszélést tartanak kedden báta-  
széken is./mti/

--

bb 56. megnyílt a közlekedési vállalatok vezetőinek számítástechnikai tanfolyama

i kf/fk ie bh -cz

1971. november 22.

a kpm kezdeményezésére a közlekedési vállalatok vezetői részére hétfőn számítástechnikai tanfolyam indult az országos vezetőképző központban. az egyhetes tanfolyamon a volán, az afit, valamint a közlekedési építő vállalatok igazgatói, igazgatóhelyettesei, főmérnökei vesznek részt, megismerkednek a számítástechnika alapjaival, a számítógépes üzemeltetési rendszerrel, a legmegfelelőbb számítógép kiválasztásával, s minden olyan egyéb tudnivalóval, amely elengedhetetlen a számítógépet alkalmazó vállalatok irányításához. a következő hetekben újabb 36-36 vezető részvételével tartanak tanfolyamot, s így december közepéig négy kurzuson majdnem másfél száz közúti közlekedési vezető szerez számítástechnikai ismerteket./mti/

--

- 41 -

16.05 bh

NA 16<sup>25</sup>

bb 54. negyvennél kevesebb beruházást kezdenek 1972-ben zala megyében a tervezettnél

vid kz bh hgy

1971. november 22.

a zala megyei tanács tervgazdasági bizottsága hétfői ülésén bejelentették, hogy a kivitelező vállalatok a befejezetlen állomány és a munkahelyek számának csökkentésére törekednek. 1972-ben például 40-el kevesebb építési beruházásba fognak, mint ahogy eredetileg tervezték. az állami építőipari vállalat a korszerűbb építési módok nagyméretű alkalmazásával 10 százalékkal növeli a kapacitását, a zala megyei tanács építőipari vállalat pedig 50 millió forint értékűvel több munka elvégzésére vállalkozik.

a tervgazdasági bizottság ülésén egyúttal sorolták is a folyamatban levő és induló beruházásokat. változatlanul első helyen van a népgazdaságilag kiemelt egyesült izzó nagykanizsai fényforrásgyárának az építése, az évm épületasztalos és faipari vállalat lenti gyárának az építése, valamint a lakásátadások ütemének tartása. gyorsítani kell a nagykanizsai kórházépítést és az iskolai oktatást szolgáló diákszállók építését. /mt1/

--

bb 55. csütörtökön és pénteken gépkocsi nyereménybetétkönyv sorsolás

1 kf/fk bh ie -cz

1971. november 22.

az országos takarékpénztár november 25-én és 26-án, csütörtökön és pénteken újpesten, a magyar pamutipar dallos ida művelődési házában rendezte a gépkocsi nyereménybetétkönyvek 42. sorsolását. a huzáson a július 31-ig váltott és az október 31-én még érvényben volt 5 000 és 10 000 forintos nyereménybetétkönyvek vesznek részt. az első napon a budapesten váltott, pénteken pedig a vidéken váltott betétkönyvek nyereményeit sorsolják.

a kétnapos huzáson összesen 499 személygépkocsi talál gazdára; köztük lesz a jubileumi tizezredik nyereményautó is. az 5 000 forintos betétkönyvekre összesen 346, a 10 000 forintosokra 153 autó jut. a budapesten váltott könyvek tulajdonosai között 219, a vidéken váltottakra pedig 280 személyautót sorsolnak ki. /mt1/

--

- 42 -

16.15 bh

NF 16<sup>20</sup>

bb.57. „magyar import,,

rj ie -cz

1971. november 22.

megjelent a magyar import című folyóirat novemberi száma. a lap tartalmából különös figyelmet érdemel a magyar import-növekedés jelenlegi problémáival foglalkozó cikk, amelynek szerzője berényi lajos, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetője. érdekes beszámoló olvasható egyebek között a lapban szovjet gépimportunk alakulásáról és az utárlózat-fejlesztéssel kapcsolatos import-gépbeszerzési igényekről.

a magyar import novemberi számához csatlakozik egy 12 oldalas angol csomagolástechnikai és nyomdaipari különszám, amely a profilba vágó legkorszerűbb angol gépekkel és eljárásokkal ismerteti meg a magyar szakembereket. ennek kiadására abból az alkalomból került sor, hogy november 22. és december 3 között tizenegy tagú angol csomagolástechnikai delegáció tartózkodik hazánkban. /mt1/

--

bb. 58. küzdelem a hó ellen - műtrágyaszórók is dolgoztak az utakon - fegyelmetlen gépkocsivezetők nehezítették a gondokat

ö/vid/kz/rj -cz

1971. november 22.

vasárnap éjszaka és hétfőn tovább folytatódott a közúti igazgatóság dolgozóinak küzdelme a közlekedésben nehézségeket okozó hófúvásokkal beköszöntött tél ellen. borsod megyében, ahol az orkányszerű szél több mint 24 óráig szinte megszakítás nélkül hordta a havat, összesen mintegy 150 kilométernyi útszakaszon keletkeztek egy-két méter magas torlaszok. a megyei közúti igazgatóság hat nagyteljesítményű hómarót és több mint 100 egyéb gépet vezényelt ki az utak megtisztítására. az ultrarövidhullámú adó-vevő készülékekkel irányított gépek a központban meghatározott sürgősségi szempont szerint mentek egyik helyről a másikra. a munkát sokhelyütt alaposan megnehezítették a fegyelmetlen gépkocsivezetők. a 37-es számú főközlekedési út gesztely és szerencs közötti hófúvásnak kitett szakaszát például már szombaton lezárták, hogy az ott keletkező torlaszokat azután a lehető legkönnyebben és leggyorsabban tudják eltávolítani. sok gépkocsivezető egyszerűen figyelmen kívül hagyta az elterelő táblákat. időt nem nyertek a sietséglikkel, mert hiszen vasárnapig ezen a szakaszon mintegy 40 személy- és tehergépkocsit temetett el a hó, a közúti igazgatóság gépei éppen a hóban veszteglő járművek miatt lényegesen lassabban tudták végrehajtani a mentesítést.

/folyt.köv./

16.20 rj

- 43 -

NF 17<sup>15</sup>

bb. 58. / küzdelem.... 1. folyt./rj

békés megyében, ahol ugyancsak nehéz közlekedési helyzetet alakított ki az időjárás, az államigazdaságok és a termelőszövetkezetek láncfalpas traktorokat, szkrépereket és dózereket kölcsönöztek a közúti igazgatóságnak, hogy mielőbb eltávolíthassák a hóakadályokat. helyenként felhasználták a közös gazdaságok nagyteljesítményű műtrágyaszóró gépeit is: sőt szórta a sikos utakra. a szombathelyi máv igazgatóság készletét szolgálatot rendelt el, ami azt jelenti, hogy az igazgatóság négy megyére kiterjedő érdekeltségi területén minden pillanatban „bevetésre kész”, a máv gépi apparátusa, az összes hókotrók és hómarók. /mti/

--

bb. 59. budapesten ülésezett a kgst szintetikus kaucsuk munkabizottsága

t/bé/rj ie -cz

1971. november 22.

november 16. és 22. között budapesten tartotta 13. ülését a kgst vegyipari állandó bizottságának szintetikus kaucsuk munkabizottsága. az ülésen résztvevő országok szakértői megtárgyalták a különböző szintetikus kaucsuk-fajták gyártásának, szakosításával, valamint a tudományos kutatások koordinálásával kapcsolatos kérdéseket. /mti/

--

bb. 62. fotókiállítás a szovjet hős városok életéről

rj zs -cz

1971. november 22.

a szovjet hős városok hete keretében kedden délután 4 órakor nyílik meg a magyar nemzeti múzeumban a magyar-szovjet baráti társaság fotókiállítása. a kiállítás a hat szovjet hős város-moszkva, leningrád, kijev, volgográd, szevasztopol és odessza - lakóinak a második világháború alatti hősi helytállását és az újjáépült városok mai békés életét mutatja be. /mti/

--

16.28 rj

- 44 -

N<sup>o</sup> 17<sup>25</sup>

bb. 60. hatvanféle ital karácsonyra - a szeszipari vállalatok trösztjének sajtótájékoztatója

t/jf/rj ie -cz

1971. november 22.

dr. gyimesi jános, a szeszipari vállalatok trösztjének vezérigazgatója hétfőn a mém váci utcai bemutató termében ismertette az újságírókkal a vállalatok munkáját és az év végi forgalom várható alakulását. a szeszipari vállalatok az elmúlt évhez képest az idén 15 százalékkal növelték teljesítményüket, exportra pedig 20 százalékkal adtak többet a tavalyinál. kitétek magukért a gyártmánylista bővítésénél is; huszféle új italt kínáltak ebben az évben a fogyasztóknak. a vállalatok bátran vállalkoztak az újdonságok bevezetésére és erőfeszítéseiket siker koronázta. valódi sláger lett az olasz „iskolabella”, licenc alapján gyártott vermut és a kitűnő zamatu aperitif, az „amaro 18”, a vásárlók kívánságára a 0.7 literesnél kisebb palackokban is forgalomba hoztak italokat, ezek - például a három és fél decis üvegek - igen keresettek. „prolongáltak”, a vadászati világkiállításra készített, augusztusban forgalomba hozott italok gyártását is, ilyen a „silvanus”, - koktél, a „fortuna”, aperitif, a vadászkeserű és a hunor black berry.

a magyar szeszipar gyártmányainak egyik hibájul rótták fel éveikig, hogy az italok túlságosan tömények, igen magas az alkoholtartalmuk. a vállalatok új gyártmányainál már figyelembe vették ezt a kiritikát, az új termékek az alacsony alkoholtartalmú szeszfélek közé tartoznak és a nemzetközi ízlésnek megfelelően szénsavas itallal hígítva fogyaszthatók, tehát az úgynevezett long drinkek sorába tartoznak. az új italok távol állnak azoknak a fogyasztóknak az ízlésétől, akik elsősorban az alkoholtartalmat nézik a címkéken. az ipar szakemberei azt tartják, hogy ezek az italok megfelelnek a kulturált vendéglátás feltételeinek.

tovább bővítették a szénsavas üdítőitalok gyártását, miután a coca-cola és a „sztár”, szénsavas ital átütő sikert aratott. idén 60 millió palack coca-colát készítettek a másik négyféle üdítő italból 60-65 millió palack került az üzletbe és a vendéglátóiparba. idén adták át az új budapesti coca-cola üzemet, jövő áprilisban nagykanizsán avatnak újabb palackozót, innen látják majd el a balaton-parti vendéglátóipart coca-colával és szénsavas üdítővel.

a vállalatok karácsonyra 60-62féle italt kínálnak a vásárlóknak, újdonság lesz a legújabb márkájú whisky. /mti/

--

16.40 rj

- 45 -

N<sup>o</sup> 17<sup>25</sup>

bb 61. sózzák az utakat - rövidített útvonalon jár néhány hegyi autóbusz

1 pr/fk zs bzs -cz

1971. november 22.

az izei tél első havazása alaposan próbára tette a fővárosi köztisztasági hivatal dolgozóit. hétfőn kora hajnalban utba indították sószóró gépkocsijaikat, az erősödő hóesés azonban hamarosan a sóprést és az ekézést is megkivánta. kora délután már 81 gépkocsi járta a város utcáit, tereit, tisztították a főutvonalakot, a mellékutakat.

a budapesti közlekedési vállalatnak nem okozott különösebb gondot a három-négy centiméteres hó. a villamosközlekedésben nem volt fennakadás, a síkos ut miatt azonban le kellett állítani a hegyre közlekedő 37/e és 37/m jelzésű autóbuszjáratokat. a köztisztasági hivattaltól kért segítség késelem nélkül megérkezett, a déli órákban mégis újabb autóbuszok útvonalát kellett megrövidíteni. a 29-es autóbusz néhány órán át csak a kolosy tér és a kapu utca, a 87-es autóbusz pedig csupán a kosztolányi dezső tér és a kamaraerdő között közlekedett.

a köztisztasági hivatal rendkívüli hómunkások felvételére is felkészült, a szükséges szerszámokat minden kerületbe kiszállította. megítélésük szerint azonban a pár centis havat segítségük nélkül is eltakarítják, ezért felvételüket egyelőre nem hirdetik meg. /mti/

--

bb 63. a fővárosi vízművek

bzs -cz

1971. november 22.

szerdán vízcsőhálózat átalakítást végez. emiatt cinkota egész területén, különösen a magasabban fekvő területeken a víznyomás csökkenésével, illetve megszűnésével kell számolni.

a munkálatok reggel 8 órakor kezdődnek és előre láthatóan 16 óráig tartanak. /mti/

--

16.50/bzs

- 46 -

NA 17<sup>00</sup>

bb 64. „konferencia a választékról” - a szocialista szövetkezeti külkereskedelmi vállalatok igazgatóinak értekezlete budapesten

1 ba/mné ie bzs -cz

1971. november 22.

a szocialista szövetkezeti külkereskedelmi vállalatok igazgatóinak négynapos értekezletét nyitotta meg hétfőn a royal szállóban dr. molnár frigyos, a szövetség elnöke. a megnyitó után galambos istván, a hazai szövetkezeti külkereskedelmi vállalat, a hungarocoop vezérigazgatója, az értekezlet házigazdája üdvözölte a kilenc, bolgár, csehszlovák, lengyel, ndk-beli, román és szovjet külkereskedelmi vállalat igazgatóit.

a hungarocoop a szocialista külkereskedelmi vállalatokkal 1970-ben 27,4 millió rubel értékű forgalmat bonyolított. az árucseréje rendkívül széleskörű, a kerékpártól az élelmiszerig szinte minden fogyasztási cikkre kiterjed. az importált áruk legnagyobb része a hazai áfész üzletekbe kerül.

a szocialista országok fogyasztási szövetkezeti vezetőinek 1968-ban bulgáriában megtartott értekezletén határozták el, hogy külkereskedelmi vállalataik vezetői évente találkoznak, és megtárgyalják az aktuális feladatokat. a szövetkezeti vállalatok külkereskedelmének az államközi megállapodásokat kiegészítő választékcseréje bővítésében van a legfőbb szerepük. a választékcseréje az országok közötti kereskedelem jelentős kiegészítő csatornája. az elmúlt évben moszkvában találkoztak a szövetkezeti igazgatók, ahol elhatározták, hogy a fogyasztási szövetkezetek között hosszulejratu szerződéseket kötnének. 1971. október végéig a moszkvában előirányzott válamenyi hosszulejratu szerződést megkötötték, s ez a szocialista országok szövetkezeti vállalatai együttműködésének eddigi legjelentősebb állomása.

a jelenlegi konferencián elsősorban a választékcseréről tárgyalnak, értékelik a megkötött hosszulejratu szerződéseket és szó lesz a határmenti kereskedelem bővítéséről. tárgyalnak a három és többoldalú üzletkötések lehetőségeiről, valamint a fejlődő országok szövetkezeteivel kiépítendő kapcsolatokról. /mti/

--

16.55/bzs

- 47 -

NA 17<sup>40</sup>

bb. 66. mérnök-geodéziai kiállítás és sajtótájékoztató

t/jf/rj ie -cz

1971. november 22.

Dr. Soós Gábor, a mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter első helyettese hétfőn az országos földügyi és térképészeti hivatal földmérési vállalatának bosnyák téri székházában megnyitotta az országos geodéziai kiállítást. A kiállításon 12 földmérő vállalat és tervező iroda tervrajzokat és maketteket, valamint műszereket mutat be.

A kiállítással egyidőben a széknázban tudományos ülésszakot tartottak. Az ülésszakon 16 előadás foglalkozott egyebek között a korszerű magasépítési technológiák geodézia-munkálataival, az új műszerekkel valamint a közművek felmérésével, nyilvántartásával.

x x x x

A kiállítás és ülésszak alkalmából dr. Józ István, kém főosztályvezető a hazai mérnökgeodéziai munkálatokról tartott sajtótájékoztatót. Elmondotta, hogy két háromezer mérnök-geodéta és technikus dolgozik az országban és 50-70 vállalat vállal különféle megbízásokat. A munkák értéke évente 300-400 millió forint-ra tehető. A mérnök-geodéták felmérik a tervezett létesítmény helyét, kitűzik az épületek alapját, kijelölik az új utak, vasutak metróvonalak, hidak, „tengelyének” helyét, és vizsgálják az épületek, ipari létesítmények mozgását, süllyedését.

A geodétáknak sok munkát ad, hogy a beruházók sok helyen még most sem tartják be azt a rendeletet, amely előírja számukra, hogy az újonnan lefektetett csatornák nyomvonalát minden esetben rögzíteni kell a térképeken is. A vállalatok egy része igyekszik megspórolni azokat a kisebb összegeket, amelyeket a földalatti vezeték bemérésére és térképezésére kellene fordítani, ezért a csatornák, vízvezetékek stb. lefektetése után betemetik az árkokat, és „elhallgatják”, az új vezeték létezését. Emiatt később tetemes többlet-kiadásokkal kell számolni. A szakemberek szerint a fel nem térképezett vezeték „kimutatására”, helyük pontos meghatározására többszázmillió forintot kell majd fordítani. Még ennél is súlyosabb az a mulasztás, amikor a beruházások befejeztével a térképeken nem tüntetik fel, hogy hol állnak az új épületek.

/folyt.köv./

17.05 rj

- 48 -

NA 17-10

bb. 66. / mérnök... 1. folyt./rj

Az ugynevezett alaptérképek elkészítése ugyanis rendszeresen megkésik, mert a mérnök-geodétáknak nem jelentik be a fontosabb változásokat. Emiatt később többletköltségek merülnek fel, nem is beszélve arról, hogy nem állnak rendelkezésre azok a térképek, amelyekre a vállalatoknak lenne szükségük a további fejlesztési tervek megalapozásához, elkészítéséhez.

A mérnök-geodéták munkáját korszerű műszerek segítik, ilyen például a laseres kitűzőszerkezet, amely feleslegessé teszi a területen való „mérleseképzést”, egy másik korszerű berendezés, a föld alatti „tájékoztató”, teszi lehetővé. Ez az ugynevezett pörgettyős teodolit, amellyel egyebek között a metró nyomvonalat tűzik ki. /mti/

..-

bb. 67. országsszerte havazás

1/sb/rj ie -cz

1971. november 22.

Váratlanul, szinte egyik napról a másikra tört be a tél hazánkba. A hőmérséklet vasárnap 5-10 fokkal volt hidegebb a szokásosnál, s így a Kárpát-medence volt Európa egyik leghidegebb területe. A hétfőre virradó hajnalra elsősorban a Duna-Tisza közének déli térségeiben és észak-Magyarországon julított sok hó. Ezekben a vidékeken reggel 7 óráig 10-22 centiméteres hópárna takarta be a szántóföldeket, a városokat és falvakat, hétfőn délelőtt inkább a Dunántúlon folytatódott a havazás, főleg Siófok, Keszthely, Szentgotthárd, Zalaegerszeg, Sopron környékén. A közép-Európa fölött kibontakozó nagy kiterjedésű ciklon által szállított páradus, nedves és enyhe légtömegek adnak újabb utánpótlást a havazásnak, számítani lehet arra is, hogy dél felől enyhébb légtömegek érkeznek az országba, s így helyenként esőre, havas esőre váltják fel a havazást. Ennek megfelelően kedden fokozatosan megerősödő déli, dél-nyugati, majd a Dunántúlon észak-nyugati irányba forduló szél hatására hófúvás is várható. Az enyhülésre utal, hogy hajnalra mindössze mínusz 1-6 fok körüli hőmérsékletre lehet számítani, tehát egyhamar nem hűl le a hőmérséklet mínusz 15 fokra, mint hétfőn hajnalban a Tiszántúlon.

A péntekig érvényes meteorológiai prognózis szerint azonban sajnos nem lesz tartós az enyhülés, mert a megerősödő északnyugati szél a hét közepén ismét lehűti a levegőt, s havazást, hófúvást okoz. Fokozatosan süllyed a hőmérséklet, s pénteken hajnalban már valószínűleg eléri a mínusz 12 fokot. Napközben a hét elején a legmagasabb hőmérséklet megközelíti a nulla fokot, de a hét második felében már mínusz három foknál melegebbre nem nagyon számíthatunk. Így valószínűleg a kisebb patakok, tavak víztükrére jeget huz a hideg. /mti/

..-

17.10 rj

- 49 -

NA 17-10

bb 65. spanyol műanyag-kiállítás

t ba/fk bzs ie -cz

1971. november 22.

„műanyagok spanyolországból,, címmel kedden kiállítás nyílik budapestben, a duna intercontinental szállóban. a kiállító ceplastica cég képviselőit a magyar kereskedelmi kamara spanyolországban járt delegációja hívta meg magyarországi „vendégszereplésre,,.

mint a hétfő délutáni sajtótájékoztatón a cég képviselői elmondották: a háromnapos kiállításon a ceplastica elsősorban az építőiparban használatos műanyag burkolóanyagokat, műanyag padlózatokat, tapétákat mutat be. gyárműveinek között szerepelnek különböző műanyag butorszövetek és ruházati alapanyagok is. /mti/

--

bb 68. árad a duna

i sb/pá ie bzs -cz

1971. november 22.

a duna legfontosabb vízgyűjtő területén, az alpok nyugati részén lehullott csapadék végre „érezhető,, támogatással, áradással „megmentette,, a dunát. vasárnaptól hétfő reggelig a duna budapesti szakaszán kerekente 40 centiméterrel emelkedett a folyó vízszintje, s most már eléri a 150 centimétert. hetek óta nem volt ilyen „magas,, a duna, s a vízügyi előrejelzések szerint kedden további 30 centiméteres áradás eredményeként 180 centiméteres vízszinttel tetőzik a régen várt árhullám. a következő néhány napon a duna lényegében megtartja ezt a vízszintet, legfeljebb egy-két centiméteres apadás várható. kedvező viszont, hogy az apadás is csak átmeneti lesz, mert a meteorológiai prognózis alapján bekövetkező enyhülés újabb vízutánpótlással segíti a dunát, növeli vízszintjét a hét második felében. így lényegesen könnyít a hajózás gondjain, mert a jelenlegi 30 gázlónál eddig csak rendkívül nagy nehézségek árán tarthatták fenn a forgalmat. a 70-80 centiméteres vízszint-emelkedés lehetővé teszi, hogy az eddiginél jobban megrakott uszályokkal is „átcsuszmassanak,, a gázlók fölött. a bőségebb vízpótlás természetesen a fővárosi vízművek kutjainak vízellátásához is hozzájárul.

/folyt. köv./  
17.10/bzs

- 50 -

NF 17<sup>00</sup>

bb 68. /árad a duna 1. folyt./bzs

a tiszta vízgyűjtő területe is jelentős csapadékot kapott az utóbbi napokban. ennek eredményeként három nap alatt vásárosnaménynél öt méterrel áradt a folyó. az árhullám már elérte a szolnok és szeged közötti folyószakaszt, ahol most már a medernek mintegy 40 százalékát megtöltötte a víz, pedig néhány nappal ezelőtt a folyó ágyának mindössze tíz százaléknyi részében csordogált a tiszta. a vízügyi előrejelzések szerint e hét végén valószínűleg újabb csapadék ad utánpótlást a tiszának is. /mti/

--

bb 69. román tanácsi küldöttség érkezett budapestre

i pr/fk zs bzs -cz

1971. november 22.

dr. papp lajos államtitkárnak, a minisztertanács tanácsi hivatala elnökének meghívására hétfőn tanácsi küldöttség érkezett budapestre, a román szocialista köztársaságból. a delegációt andrei pacuraru, a gazdasági és igazgatási állami bizottság elnökének helyettese, országgyűlési képviselő vezeti, tagjai között van gheorghe pop, a máramaros megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, a román kommunista párt központi bizottságának póttagja, országgyűlési képviselő.

a delegáció egy hetet tölt magyarországon, ismerkedik a tanácsok tevékenységével. a román vendégeket a ferihegyi repülőtéren dr. papp lajos, valamint a tanácsi hivatal több vezető beosztású munkatársa fogadta. ott volt ioan bochis tanácsos, a román szocialista köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is. /mti/

--

bb 70. magyar-albán árucsereforgalmi tárgyalások

i bé/tr bzs ie -cz

1971. november 22.

hétfőn budapestre érkezett zija rexha albán külkereskedelmi miniszterhelyettes. ittléte alatt a magyar-albán árucsereforgalmi és fizetési jegyzőkönyv megkötéséről tárgyal partnereivel. /mti/

--

17.15/bzs

- 51 -

NF 17<sup>00</sup>

bb. 71. angol csomagolástechnikai szakemberek érkeztek budapestre  
i/bé/rj 1e -cz 1971. november 22.

a magyar-angol műszaki és tudományos együttműködési meg-  
állapodás keretében budapestre érkezett az angol csomagolás-  
technika és csomagolóipar legjelentősebb vállalatait képviselő  
11 tagú delegáció, a. d. stutchbury, a metal box company  
igazgatójának vezetésével. a küldöttségben képviselteti magát az  
angol kereskedelem- és iparügyi minisztérium is. a látogatás során  
elsősorban a magyar piaci lehetőségeket kutatják. /mti/

--

bb. 72. a baján végzett vizgazdálkodási szaktechnikusok  
k/rj ká -cz 1971. november 22.

üzemmérnöki oklevelet szerezhettek a budapesti műszaki egyetem  
vizgazdálkodási főiskolai karán. az egyetem rektorának most meg-  
jelent utasítása értelmében e képzésre első ízben 1972.  
január 15-ig lehet jelentkezni. a kiegészítő képzés levelező tago-  
zaton egy féléven át tart. a vizsgák száma 2 és 6 között válto-  
zik. a továbbképzésről részletesebb tájékoztató jelenik meg a  
vizügyi értesítőben. /mti/

--

bb. 73. puja frigyos  
rj zs -cz 1971. november 22.

a külügyminiszter első helyettese bemutatkozó látogatáson fogad-  
ta ali abdellaoui-t, az algériai demokratikus és népi köz-  
társaság új magyarországi nagykövetét, aki a közeljövőben adja át  
megbízólevelét. /mti/

--

17.20 rj

- 52 -

NA 17<sup>00</sup>

bb. 74. hazaérkezett olaszországból a magyar partizán szövetség  
küldöttsége

t/vt/rj zs -cz

1971. november 22.

hétfőn visszaérkezett budapestre a magyar partizán szövet-  
ség küldöttsége, amely részt vett az európai hadviseltek, volt  
ellenállók, a fasizmus, a náciizmus egykori üldözötteinek  
találkozóján. tömpe istván, a partizán szövetség alelnöke, a magyar  
rádió és televízió elnöke, a delegáció vezetője a repülőtéren nyi-  
latkozott az mti munkatársának. elmondta, hogy a találkozón 19  
országból több mint háromezren vettek részt a legkülönbözőbb parti-  
állású, világnézetű küldöttek. mind egyiküket egy célt vezetett  
az, hogy a tanácskozással előbbre vigyék az európai béke és biz-  
tonság ügyét. ezt a törekvést tükrözi az egyhangulag elfogadott  
felhívás is, amellyel a küldöttek kormányaikhoz fordulnak.

a dokumentum egyebek közt hangsúlyozza: a béke és biztonsá-  
g csak akkor lehet tartós, ha valamennyi kormány garantálja  
az államok közötti határok sérthetetlenségét; kötelezi magát a  
szuverenitás tiszteletben tartására, a más állam belügyeibe való  
be nem avatkozásra; elismeri minden állam egyenlő jogát, a vitás  
nemzetközi kérdések megoldásával kapcsolatban lemond a fenyege-  
tés és a fegyveres erőszak alkalmazásáról; törvényen kívül he-  
lyezi a fajgyűlölet minden formáját, a nemzetiségi és a vallási gyű-  
lölködés minden doktrínáját; biztosítja az emberi méltóság és sza-  
badság tiszteletben tartását; erősíti az együttműködést tudományos,  
technikai, gazdasági, társadalmi, kulturális téren és más terü-  
leteken.

elmondotta a magyar küldöttség vezetője, hogy a nagyszabású  
nemzetközi találkozó részvevőit vi. páp pápa is fogadta, s ki-  
jelentette, hogy a célokkal, a törekvésekkel egyetért, támogatja  
azokat. ugyanennek a véleményének adott kifejezést az olasz par-  
lament elnöke is.

- azzal a meggyőződéssel érkezünk haza rómapól, hogy az  
ott lezajlott találkozó hozzájárul a béke fenntartásáért, meg-  
szilárdításáért, földrészünk biztonságának megvalósításáért foly-  
tatott küzdelem sikeréhez-fejezte be nyilatkozatát tömpe istván.  
/mti/

--

17.53 rj

- 53 -

NA 18<sup>00</sup>

bb. 75. hazaérkezett párizsból

i/vt/rj zs -cz.

1971. november 22.

basch endréné, a magyar partizánszövetség országos bizottságának tagja, aki az aver /egykori spanyol köztársasági önkéntesek baráti köre/ meghívására a partizán szövetség képviselőjében résztvett a spanyolországi nemzetközi brigádok megalakulásának 35. évfordulója alkalmából rendezett találkozón. /mti/

bb 76. baráti találkozó a bolgár-kulturális központban

t nm/fk zs bh -cz

1971. november 22.

hétfőn, a bolgár kulturális központ népköztársaság uti helyiségében ünnepélyesen megemlékeztek a budapesti ötvös Loránd tudományegyetemen működő bolgár lektorátus létrehozásának 20. évfordulójáról. nagypál teréz egyetemi adjunktus méltatta a lektorátus eddigi tevékenységét, eredményeit. a találkozón részt vett hadrovics lászló akadémikus, a szláv tanszék vezetője, s ott volt sztoilo vazilev sztahojev, a bolgár népköztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete. /mti/

--

bb 77. csillagászati hét tolna megyében

vid fm bh -cz

1971. november 22.

hétfőn csillagászati hét kezdődött tolna megyében. a szekszárdi tit-klubban tartott megnyitón dr. almár iván, az űrkutatás gyakorlati haszna, című előadása hangzott el. délután a paksi járási könyvtárban, este pedig a dunaföldvári művelődési házban dr. echter tiber tartott filmvetítéssel kísért előadást. /mti/

--

NA-185

- 54 -

bb 78. magyar-lengyel barátsági est szakályban

vid/fm bzs -cz

1971. november 22.

magyar-lengyel barátsági estet rendeztek hétfőn a tolna megyei szakály községben. a művelődési házban máté aladár iskolaigazgató, a községi népfőrbizottság titkára nyitotta meg az ünnepséget, majd dr. stanislaw a. sochacki, a budapesti lengyel kultúra igazgatója mondott beszédet. /mti/

--

bb 79. anthony goldstone angol zongoraművész előadó estje győrről

vid/fm bzs -cz

1971. november 22.

az országos filharmónia rendezésében a győri rába művelődési házban anthony goldstone angol zongoraművész adott hangversenyt. a fiatal művész mozart b-dúr szonátáját, schubert wanderer-fantáziáját és beethoven diabelli variációk című művét tolmácsolta. /mti/

--

bb 80. időjárásjelentés

fk bzs -cz

1971. november 22.

a meteorológiai intézet jelenti 1971. november 22-én este 19 órakor:

többfelé havazás

várható időjárás kedd estig:

jobbára borult idő, többfelé havazással. helyenként havas esővel, mérsékelt, fokozatosan megerősödő déli, délkeleti, majd a dunántúlon észak-keletre forduló szél. hófúvások. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 0 fok körül. /mti/

--

19.23/bzs

- 55 -

NF-1940

bb 25. /megkezdődött a magyar-szovjet ... 2. folyt./bzs

t ms/tr zs bzs -cz

1971. november 22.

a szerkesztőségek figyelmébe:

-----  
az országos értekezletről adott tudósítás /32. oldal/ első folytatásának első mondata utáni részt „... megkezdődött a vita, szavak után teljes egészében visszavonjuk. helyette kérjük, hogy a következő szöveget használják fel:

felszólalt a vitában óvári miklós, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának titkára.

/óvári miklós beszédét előző kiadásainkon közöltük, az embargót f e l o l d j u k, a beszéd előtti átkötő szöveget kérjük figyelmen kívül hagyni./

felszólalt t.sz. hacsaturov akadémikus, a szovjet-magyar baráti társaság küldöttségének vezetője, a társaság alelnöke is. felszólalása elején átadta a szovjet-baráti társaságok szövetségének és a szovjet-magyar baráti társaságnak üdvözlőit, majd hangoztatta:

- népünk mély és önzetlen barátságaa a szabadságért és függetlenségért folytatott közös harcokban született. a néphatalom megteremtése utáni években Magyarország kiemelkedő eredményeket ért el a szocializmus építésében. évről-évre emelkedik a magyar dolgozó nép anyagi jóléte. az egy főre jutó nemzeti jövedelem 1970-ben háromszor nagyobb volt, mint 1950-ben.

- a népi Magyarország vívmányai a magyar kommunisták pártja bölcs és helyes politikájának eredményei. népeink megbont-hatatlan barátságának, sokoldalú együttműködésének továbbfejlesztésében és erősítésében fontos szerepet játszanak a dolgozók millióit soraikban egyesítő baráti társaságok: a szovjet-magyar és a magyar-szovjet baráti társaság.

beszéde további részében a szovjet-magyar baráti társaság munkájáról szól. - a szovjet-magyar baráti társaság feladatául tűzte ki népeink testvéri barátságának és együttműködésének további erősítését és fejlesztését. közreműködik a szocialista építés tapasztalatainak kicserélésében, a szovjet-magyar kulturális kapcsolatok fejlesztésében, sokoldalúan ismerteti a szovjetunió dolgozóit előtt a testvéri magyar nép életét, történelmét és kulturáját, eredményeit.

/folyt. köv./

19.27/bzs

- 56 -

NA-19<sup>sz</sup>

bb 25. /megkezdődött a magyar-szovjet ... 3. folyt./bzs

- társaságunk minden erejével arra törekszik, hogy segítséget nyújtson a magyar-szovjet baráti társaságnak abban, hogy minél behatóbban és sokrétűbben tájékoztassa a magyar közvéleményt a szovjet nép életéről és a kommunizmus építésében elért eredményeiről.

- társaságunk a megalakulása óta eltelt 13 év alatt a szovjet társadalom tömegmozgalmává vált, tagozatai jöttek létre ukrájnában, Belorussziában, Üzbekisztánban, Kazahsztánban, Azerbajdzsánban, Gruziaiban, Örményországban, Észtországban, Moldáviában és az orosz szövetségi szovjet szocialista köztársaságban, Leningrádtól kezdve nagyvárosok egész sorában működnek tagozatai. a jelenlegi mintegy 60 területi, városi, kerületi tagozat kollektív tagjai közé több mint ezer ipari üzem, intézmény, tudományos intézet, kolhoz, szovhoz stb tartozik.

- a szovjet-magyar baráti társaság - mint ezt az elmúlt évben moszkvában megtartott harmadik öszszövetségi konferencia megállapította - eredményes munkát végzett a népeink közötti testvéri barátság erősítésében, számbelileg megnőtt, szervezetenként megerősödött. a xxiv. pártkongresszus utmutatásai alapján dolgozik a történelmi jelentőségű kongresszusi határozatok megvalósításán, valamint a szovjet és magyar nép megbont-hatatlan barátságának erősítésén - hangsúlyozta t.sz. hacsaturov, majd átadta a szovjet-baráti társaság szövetsége és a szovjet-magyar baráti társaság elnökségének üdvözlőit.

t.sz. hacsaturov felszólalásáért az elnöklő révész géza az a vita résztvevői elismeréssel állapították meg, hogy a magyar -szovjet baráti társaság új szervezeti formája kedvező lehetőségeket nyújt a munka továbbfejlesztésére. a különböző testvérintézmények között kialakult kapcsolatok a tagsopor-tos szervezeti forma bevezetésével még élénkebbekké, elvener-bekké váltak. rámutatta: a csoportos tagság révén a mozgalom a korábbinál szélesebb alapokra helyeződött. így jobban érvényesülnek az együttes, közös cselekvés feltételei.

/folyt. köv./ \* mszbt alelnöke mondott köszönetet.

19.32/bzs

- 57 -

NA-19<sup>sz</sup>

bb. 25. / megkezdődött... 4. folyt./rj

hangot kapott a vitában, hogy a társaság a jövőben is tulajdonítson nagy fontosságot a kulturális tevékenységnek, közte az irodalmi kapcsolatok elmélyítésének. a magyar olvasók élénk érdeklődéssel kísérik a szovjet irodalom alkotásait és ez az érdeklődés kiadónkat arra kötelezi, hogy a korábbi mennyiségi szemlélettel szakítva gondos válogatás alapján színvonalas fordítói munkával tárják az olvasók elé a szovjet irodalom termésének legjavát.

több felszólaló méltatta az mszbt-nek az orosz nyelv-  
oktatás sikere érdekében kifejtett tevékenységét és kérte, hogy a társaság tovább is folytassa ezeket az akcióit. számosan szóltak azokról a nagyszerű eredményekről, amelyeket a szovjetunió a tudomány, a kultúra különböző ágazataiban elért. hozzáfűzték: egész népünk érdeke, hogy ezeket az eredményeket minél közelebbről, minél alaposabban megismerjük és a gyakorlatban is hasznosítsuk.

enhez a témakörhöz kapcsolódva számoltak be arról is, hogy egyebek között a mezőgazdasági tudományok területén is személyes és rendkívül hasznos munkakapcsolatok alakultak ki magyar és szovjet szakemberek között.

többen aláhúzták, hogy a magyar-szovjet barátságot nem szavakban, sokkal inkább tettekben mérhetjük, olyan tettekben, mint például az algyői olajtüznél kapott segítség szovjet alakulatoktól, szakemberektől, vagy - s ezt egy csongrád megyei küldött említette - a makó környéki lakosság menekítése az 1970-es árvíz idején.

elhangzott olyan javaslat, hogy fordítsanak az eddiginél nagyobb gondot az orosz-szakos főiskolások, egyetemisták speciális képzésére, különösen a nyelvi területen, hiszen az alapos felkészítéssel akár évtizedekre előre biztosíthatjuk a nyelvi kapcsolatot a szovjet néppel. többen felidéztek azt is, hogy a felszabadulás óta társadalmunk különböző rétegeiben hogyan talált termékeny talajra a szovjet emberek iránti barátság gondolata. a szeretet, a megbecsülés.

/folyt.köv./

19.37 rj

NA 2010

- 58 -

v

bb. 25. / megkezdődött... 5. folyt./rj

mozgalmi téren az mszbt egyik tevékeny partnere a hazafias népfront, a párttagok és pártönkivüliek politikai tömörülése, amely - mint az értekezleten elhangzott - minden tevékenységében épít a magyar és a szovjet nép közötti barátságra, a két ország szövetségére. de nemcsak épít rá, hanem maga is építi, formálja, gazdagítja ezt a barátságot. elegendő például a barátsági vonatokra gondolni, amelyek évről-évre sokszáz embert visznek magyarországról a szovjetunióba, ahonnan élményekben, tapasztalatokban gazdagon térnek haza a látogatók. a népfront politikai felvilágosító-nevelőmunkájának egyik tartalmi területe a szovjetunióbékepolitikájának, az általános leszerelésért, az európai biztonság érdekében kifejtett erőfeszítéseinek ismertetése. a széleskörű tájékoztatás elengedhetetlen velejárója a közéleti demokrácia kiterjesztésének. a megyei népfrontelnökségek mellett ujabban munkabizottságokat hoztak létre a béke- és a barátsági-munka tartalmassá tételére, ápolására, mindennekelt a magyar-szovjet barátság elmélyítésére.

szó esett a vitában arról is, hogy az uttörőmozgalomban a felnőttekhez hasonlóan - sokféle formája van a magyar-szovjet barátság ápolásának. az emlékézetes, sokezer gyereket megmozgató akciók közé tartozott a s. „szabad hazában, lenin útján,, , a „legyél lenin távirásza,, , „a forradalom lángjai,, valamint az auróra akció, mely utóbbinál ötezer pajtás „játszotta el,, győzött a téli palota ostromát.

elhangzott az értekezleten olyan indítvány, hogy a színháztudományi intézet nagy adósságot törlesztene, ha elkészíttetné a sztanyiszlavszkij-hevesi sándor antológiát. a színházi világ e két nagy alakjának ugyanis szellemi testvérsége kétségtelen, s ezt az utóbbi időben mind többen felismerték már külföldön is. a sztanyiszlavszkijjal kapcsolatos adatok, dokumentációk, tudományos források felkutatásában bizonyára készséggel nyújtanának segítséget a szovjet partnerek.

/folyt.köv./

19.47 rj

NA 2010

- 59 -

bb. 25. / megkezdődött... 6. folyt./rj

a vitában résztvett básti Lajos kossuth-díjas, kiváló művész, a vigszínház tagja, bencsik István, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára, bodás János, az energiagazdálkodási intézet igazgatója, bubelényi Zoltán, a balatonboglári állami gazdaság mszbt tagcsoportjának ügyvezető elnöke, czank József, a tolna megyei moziüzemi vállalat küldötte, cs. nagy László, a sziráki állami gazdaság igazgatója, drucker Tibor, a fővárosi művelődési ház igazgatója, jakab Gyula, a máv záhonyi csomópontjának küldötte, fülöp János, a szegedi máv fiúnevelő intézet igazgatója, hadics László, a fővárosi operettszínház jászai díjas művésze, hollós István, a budapesti kölcsey gimnázium igazgatója, jovanovics Miklós, az új írás főszerkesztője, kiss Aranka, a békéscsabai konzervgyár dolgozója, kosztli Lajos, a Lenin kohászati művek pártbizottságának titkára, marton Pálné, a verségi törekvő tsz. küldötte, nagy Jenő, a munkásmozgalom veterán harcosa, nagy Sándor, a debreceni gördülőcsapágygyár géplakatos, ney Sándor, a zalai kőolajipari vállalat küldötte, dr. Pántos György, a soproni erdészeti és faipari egyetem professzora, ponácz Józsefné, a szombathelyi remix gyár dolgozója, dr. Rév Mária, az elte orosz-filológiai tanszékének docense, szabó Ferenc, a magyar uttorók szövetségének főtitkára, dr. Tétényi Péter, a gyógynövénykutató intézet igazgatója és vigh Erzsébet, a csepel vas- és fémművek dolgozója.

kedden a beszámoló feletti vitával folytatja munkáját az értekezlet. /mti/

--

bb. 81. a magyarországi unitárius egyház

rj zs -cz

1971. november 22.

zsinati főtanácsa ünnepélyesen beiktatta hivatalába dr. Ferencz József püspököt és Bartók Béla főgondnokot. a beiktatáson részt vett és felszólalt Miklós Imre államtitkár, az állami egyházügyi hivatal elnöke. az ünnepségen üdvözlőt mondtak a magyarországi egyházak képviselői, továbbá a cseh-szlovák unitáriusok nevében dr. Kafka Dusan moderátor és az észak-amerikai unitáriusok nevében dr. Mayer János egyetemi tanár. /mti/

--

20.05 rj

- 60 -

NA 2020

bb. 82. ismét magyarországon a pjatnyickij együttes

rj -cz

1971. november 22.

hétfőn délután a magyar-szovjet baráti társaság meghívására hazánkba érkezett a világhírű pjatnyickij állami akadémiai orosz népi együttes. az együttes első alkalommal budapestten a szovjet hős városok hete ünnepi nyitóelőadásán, majd 5 vidéki városban lép fel. december 2-án az erkel színházban koncerttel zárja magyarországi vendégszereplését. /mti/

--

bb. 83. csökkent a hóakadályok száma az országutakon

i/v/rj -cz

1971. november 22.

bár a fővárosiak hétfőn láttak először „komolyabb” havat, az ország keleti felében még mindig akadnak járhatatlan utak. a nap folyamán nagyobb mennyiségű /6-8 milliméteres/ hó csak a dunántúlon esett, estig azonban nem okozott különösebb gondot.

mint a kpm hóügyeletén elmondták, országszerte valamennyi főut járható. az alsóbbrendű utakon - főleg szabolics-szatmár megyében és szórványosan a hajduságban, valamint borsodban - akadályozta a közlekedést a szél által kupacokba hordott hó. az éjszaka folyamán előrelátólag nem romlanak az utviszonyok, sőt reggelig várhatóan javul a helyzet, mivel körülbelül 300 hóke és sószóró gépkocsi tisztítja az országutakat.

a volán valamennyi távolsági autóbussza menetrendszerűen közlekedett, három helyi járat kivételével. ezek: szolnok-törökszentmiklós, tiszafüred-eger, mezőtúr-törökszentmiklós. több, az ország észak-keleti részén fekvő községben nem indították el a helyi járatokat, illetve csak néhány autóbussz szállította az utasokat.

/folyt.köv./

20.15 rj

- 61 -

NA 2020

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-430, 359-390

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h í r e k

1971. november 23.

bb. 1. villannyal, gázzal fűtik a váltókat - új hómaró 5 méteres torlaszok ellen - kocs-előmelegítő állomások a vasutnál

1/kf/rj ie -cz

1971. november 23.

kovács ferenc, az mti munkatársa jelenti:

a tél- mint az elmúlt napok is mutatták - általában lassítja a közlekedést, növeli a balesetveszélyt, a vonatkozlökédes ~~száma~~ jét azonban a zord időjárás közepette is biztosítani kell. a MÁV szakszolgálatai gondosan felkészültek egyrészt a tél következményeinek elhárítására, másrészt arra, hogy az utazóközönség számára elviselhetővé tegyék a tél kellemetlenségeit. az előkészületek november közepén befejeződtek, éppen időben, mert sok helyen már üzembe kellett állítani a hófúvás, a havazás elleni védekezés eszközeit.

a hófúvásveszély csökkentésére az állandó jellegű hóvédőműveken kívül a vasuti pályák mentén összesen mintegy 250 kilométer hosszúságban helyeztek el ideiglenes hófogó rácsokat. és 30 000, hulladéklemezből készült, „fém-kerítést”, a központi állomásokon 12 hóhányógép, hóeke áll rendelkezésre, s most a tél beköszöntével 22 nagyteljesítményű szovjet mozdonyra is hóekét szerelnek a MÁV megvásárolta a bmv-n bemutatott 4-5 méteres hótorlaszok megbontására, eltakarítására is alkalmas nyugat-német dieselmotoros hómarót, amely a keleti fűtőházból indul a legnagyobb hóakadályok leküzdésére. januárban még két hasonló gépet állítanak munkába.

munkaerő hiányában a legnagyobb gond a kitérők, a váltók folyamatos tisztítása. erre a célra egyébként az új nyugatnémet berendezés is alkalmas.

/folyt.köv./

- 1 -

bb. 83. / csökkent ... 1. folyt./rj

a köztisztasági hivatal 74 szórókocsija dolgozott a délután folyamán. kerületenként általában 20-30 rendkívüli hómunkást vettek fel azonban még nem sok takarítani valójuk akadt. este nyolc órától 80 kocsi ekézte, seprte és szórta főleg a budai és a peremkerületi utvonalakát, ahol napközben csak igen lassan közlekedhettek az autóbuszok. a bkv ügyeletes elmondta, hogy a 37/e, a 37/m, a 87-es és a 89-es autóbuszok forgalma akadozott, a kocsik sokszor 20-30 perces kieséssel közlekedtek.

mozgalmas nap volt hétfőn a mentőknél. a sikors utak és járdák miatt a szokásosnak kétszeresére nőtt a balesetek száma, megeltek a baleseti kórházak, amelyekbe mintegy 200 sérültet szállítottak. a kar- vagy lábtörést szenvedettek között egyaránt akadnak idősebbek és fiatalok is. /mti/

--

bb. 84. helyreállt a villamosforgalom a fehérvári uton

1/v/rj -cz

1971. november 22.

kijavították a vízművek 150 milliméteres nyomóvezetékét a fehérvári ut és andor utca kereszteződésében. így délután megindulhatott a villamosforgalom a fehérvári uton, ahol üzemkezdettől nem közlekedtek a sárga szerelvények. /mti/

--

NA 2105

-62-

- v é g e -